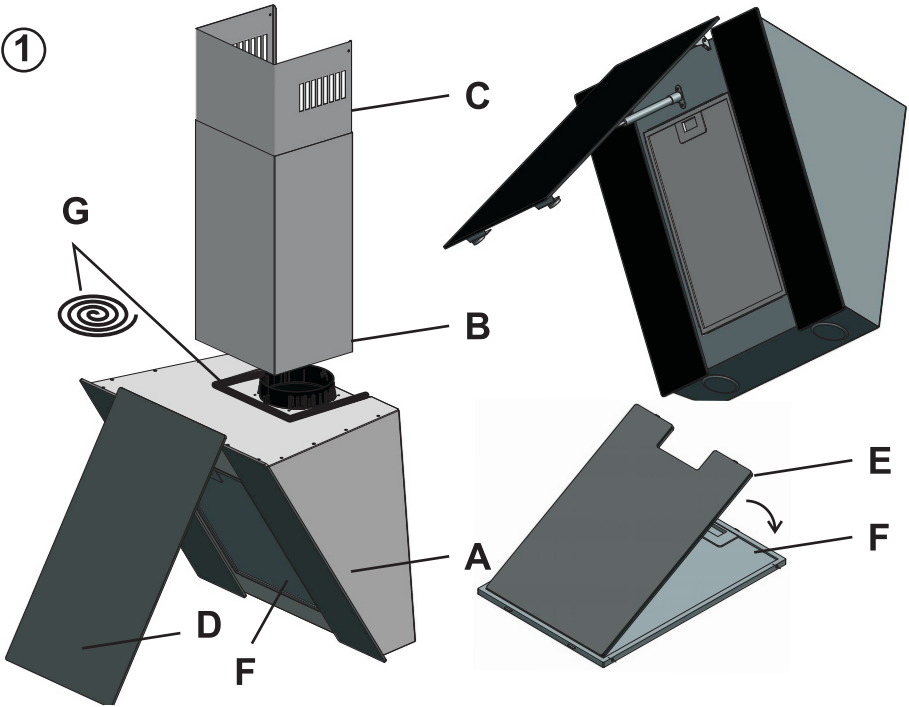


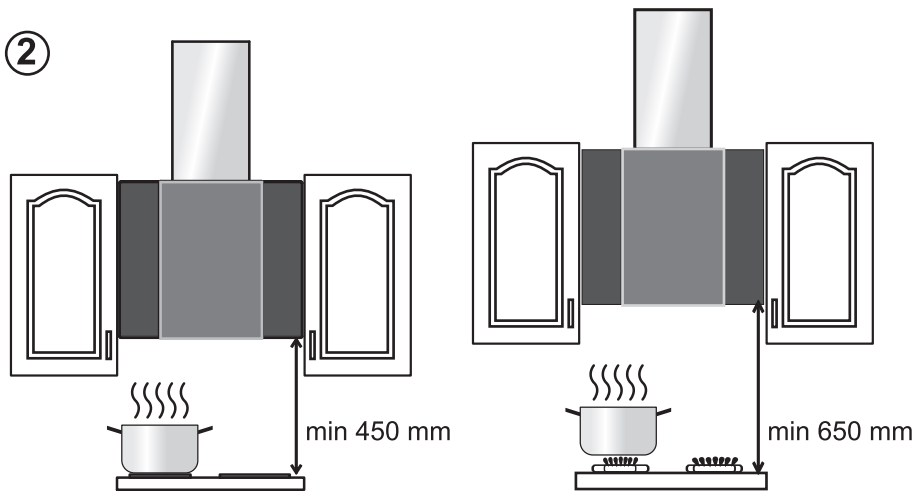
gorenje ONE



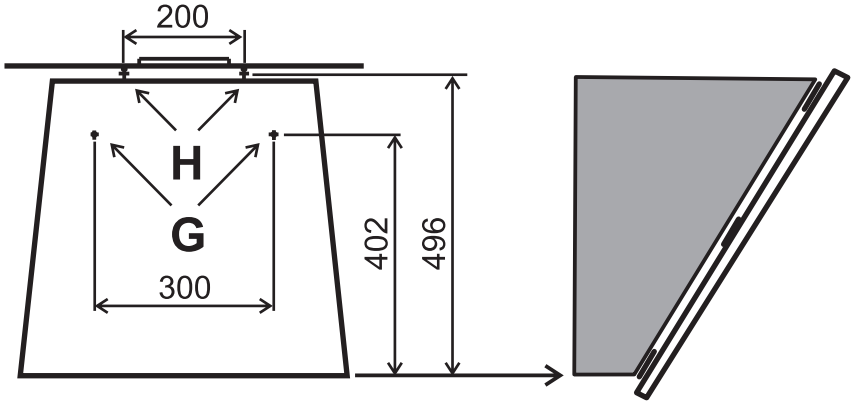
①



②

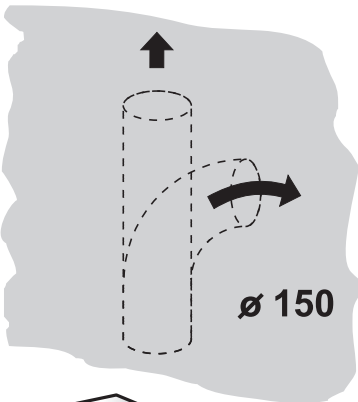


③

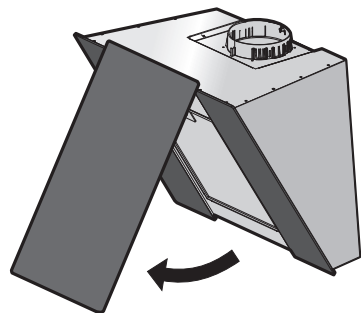
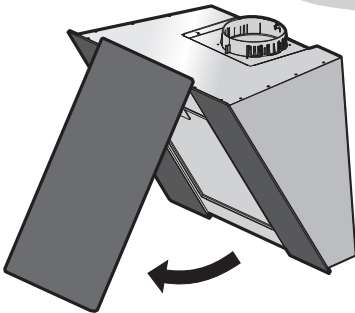
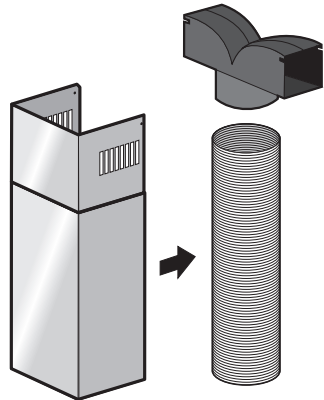


④

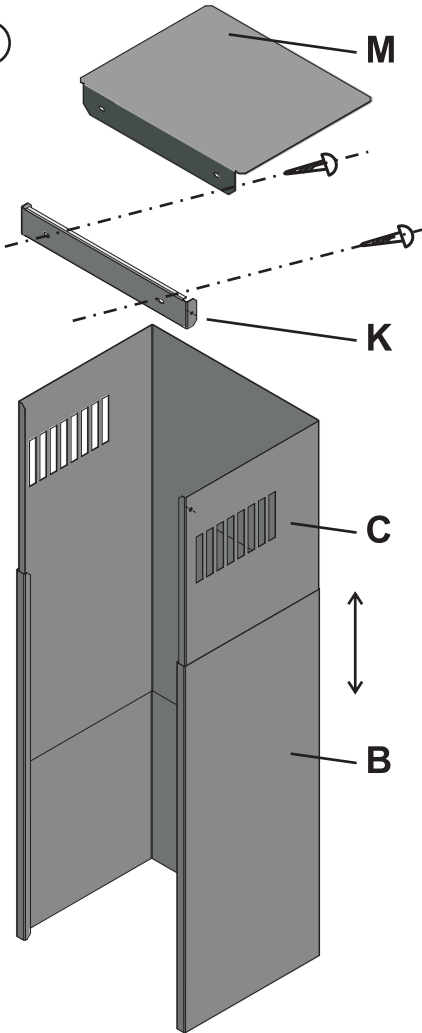
a



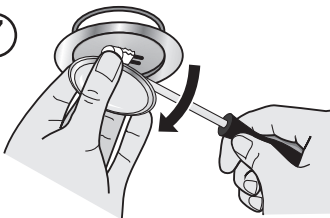
b



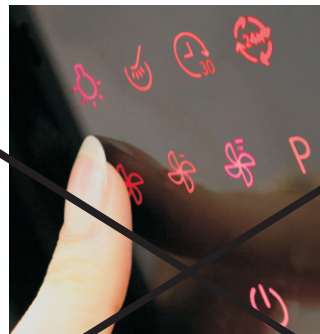
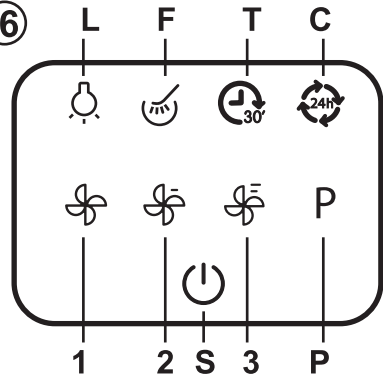
⑤



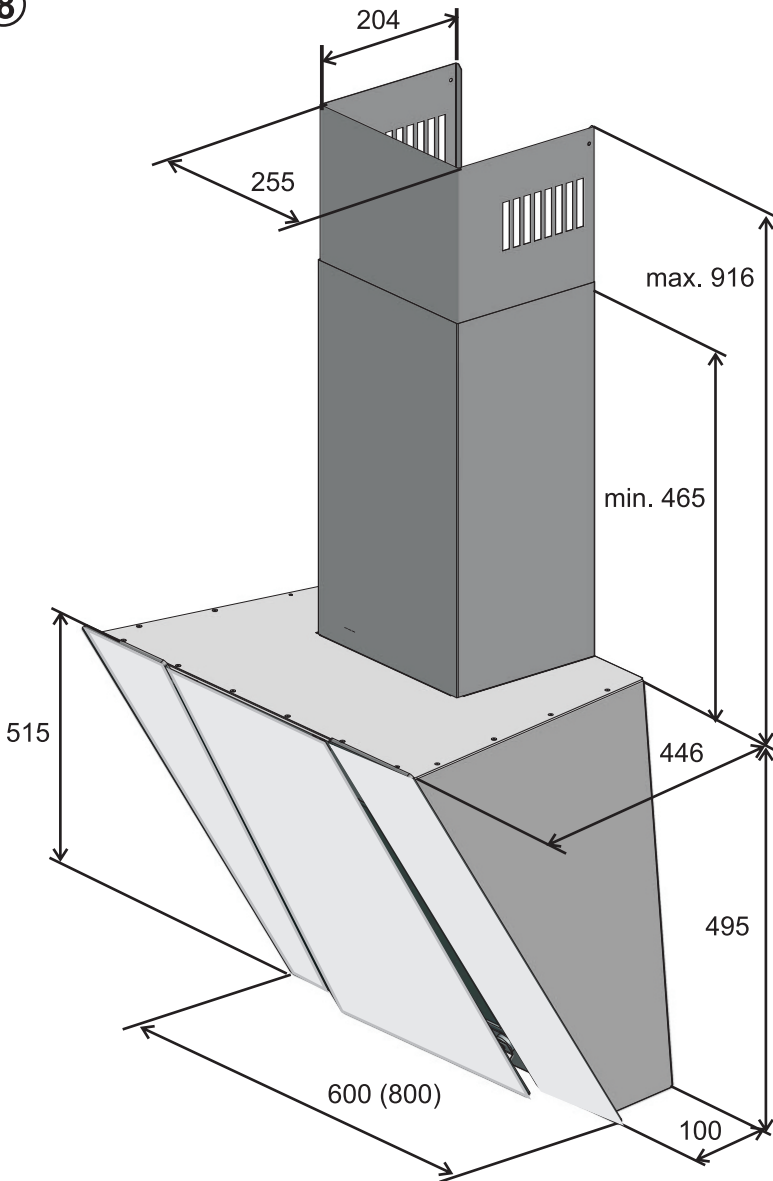
⑦



⑥



⑧



NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

Vážený zákazníku,
zakoupil jste si výrobek z naší nové řady odsavačů par. Je naším přáním, aby Vám náš výrobek dobře sloužil. Doporučujeme Vám prostudovat tento návod a výrobek obsluhovat podle pokynů.

DŮLEŽITÉ INFORMACE A DOPORUČENÍ

- Odsavač nesmí být připojen do kouřovodu, který odvádí spaliny ze zdrojů napájených jinou energií než elektrickou
- Spotřebič může být použit buď v odtahové verzi (odtah par do odtahové šachty) nebo po dokoupení uhlíkového filtru a recirkulační sady ve verzi recirkulační (cirkulace přes uhlíkový filtr).
- Je-li v provozu současně s odsavačem (v odtahové verzi) v jedné místnosti spotřebič v provedení B - tepelný zdroj (např. plynový, olejový, naftový, na tuhá paliva), který odebírá spalovací vzduch z místnosti, je nutné počítat s tím, že tyto spotřebiče při spalování vytvářejí určitý podtlak. Proto je nutné v těchto případech zajistit dostatečný přísun vzduchu (z vnějšího prostředí).
- Pod odsavačem nemanipulujte s otevřeným ohněm (např. flambování atd.)!
- Velké nánosy tuku na filtru proti mastnotám vznikající při smažení musí být pravidelně odstraňovány.
- Výměnu filtrů provádějte dle dále uvedeného postupu.
- Spotřebič je určen pro obsluhu dospělými osobami.
- Spotřebič je určen pro běžný provoz v domácnosti
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Při používání varných spotřebičů se přístupné části mohou stát horkými.
- Odsavač je spotřebič s připojením typu Y. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Výrobce neodpovídá za škody vzniklé chybnou instalací nebo chybným používáním odsavače.

POZOR

- Před montáží odsavače na stěnu, zasuňte zástrčku do zásuvky a zkontrolujte, zda funguje motor, osvětlení a stupně výkonu.
- Ověřte, zda motor není příliš hlučný, zda jeho chod je pravidelný a nevydává nepřijemné zvuky.

- Ochrannou fólii z komínových dílů odstraňte až před konečnou instalací dekoračního komínu!

- Zkontrolujte vizuální poškození povrchu (promáčkliny, poškrábání) a zda není poškozena krabice.

V PŘÍPADĚ ZJIŠTĚNÍ ZÁVAD, NEMONTUJTE ODSAVAČ A REKLAMUJTE HO U SVÉHO PRODEJCE!!!

- Při montáži odsavače vždy ponechtejte ochrannou fólii. Až po namontování odsavače a správné výšky komínu, z odsavače odstraňte fólii.
- Pokud budete posouvat s komínkem bez ochranné fólie, dojde k jeho poškrábání.

Dodržením těchto zásad se vyhnete zbytečnému reklamačnímu řízení.

POPIS – OBR. 1

A - Odsavač
B – Dolní část dekoračního komína
C – Horní část dekoračního komína
D – Odklopná dvířka
E – Uhlíkový filtr (pouze pro recirkulaci)
F – Filtr proti mastnotám – kovová kazeta
M – Kryt dekoračního komínu
G - Těsnění

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Před instalací spotřebiče se ujistěte, že napětí ve Vaší elektrické síti souhlasí s údaji na výrobním štítku uvnitř spotřebiče.
- Spotřebič je vybaven přívodní šňůrou zakončenou vidlicí – třída I. Ochrany proti úrazu elektrickým proudem
- Spotřebič připojte do zásuvky odpovídající platným národními normám.

INSTALACE

Vzdálenost mezi odsavačem a varnou deskou nesmí být menší než:

- 450mm nad varnou deskou
- 650mm nad plynovou varnou deskou Viz. obr. 2.

POZOR

- Přiložené hmoždinky a vruty jsou určeny pro upevnění odsavače na zeď z betonu a plných cihel. Pro jiný materiál zdi je nutno použít odpovídající typ a velikost hmoždinek a vrutů.
- Připevnění odsavače svěřte odborníkovi!
- Při instalaci a manipulaci nedržte odsavač za skleněné čelní plochy!
- Ochrannou fólii z komínových dílů odstraňte až před konečnou instalací dekoračního komínu!

MONTÁŽ ODSAVAČE

- Vyjměte odsavač z obalu
- Součástí obalu je montážní šablona obr. 3.
- Otevřete odsavač a vyjměte kovový filtr proti mastnotám.

- Přiložte montážní šablonu na stěnu (spodní hrana šablony = spodní hrana odsavače) a v požadované výšce vyznačte umístění otvorů pro hmoždinky.
- Na vyznačených místech „G“ a „H“ vyvrtejte otvory pro hmoždinky. Hmoždinky zaklepněte do vyvrtaných otvorů.
- Do hmoždinek v otvorech „G“ zašroubujte vruty a zavěste na ně odsavač.
- Polohu odsavače zajistěte dvěma vruty v bodech „H“.

POZOR:

Je nutno zajistit vodorovné ustavení odsavače.

ODTAHOVÁ VERZE

- Při použití odtahové verze obr. 4 jsou výpary vypouštěny do odtahového otvoru odtahovou hadicí, která je přírubou připevněna k odsavači. Odtahovou hadici a připevňovací spony je nutno dokoupit.
- Odtah je proveden horním vývodem odsavače, na který upevníme odtahovou hadici a její druhý konec upevníme do odtahového otvoru. Průměr odtahové hadice musí být stejný jako průměr připojovací příruby - Ø 150mm nebo s redukcí Ø 120mm (při použití hadice Ø 120mm dojde ke snížení sacího výkonu a ke zvýšení hlučnosti)

MONTÁŽ ODTAHOVÉ VERZE A DEKORAČNÍHO KOMÍNA

- Na zavěšený odsavač připevníme pomocí hadicové spony jeden konec odtahové hadice, druhý konec připevníme do odtahového otvoru.
- Oba díly (horní C a dolní B) dekorálního komína zasunuté do sebe umístěte na zavěšený odsavač.
- Horní díl C vysuňte do požadované výšky, zaznačte horní polohu a vyznačte upevňovací otvory konzoly (K).
- Dekorální komín odstraňte a vyvrtejte vyznačené otvory pro hmoždinky.
- Přišroubujte konzolu (K) a kryt dekorálního komínu (M)
- Znovu upevněte oba díly dekorálního komínu a jeho horní díl vysuňte a upevněte dvěma vruty ke konzole.

DŮLEŽITÉ !

Ochrannou fólii z komínových dílů odstraňte až před konečnou instalací dekorálního komínu !

POZOR!

U odtahové verze nesmí být v odsavači nainstalován uhlíkový filtr.

RECIRKULAČNÍ VERZE

- Pro recirkulaci je nutné k odsavači par dokoupit sadu pro recirkulaci obr. 9. Výpary jsou odsávány přes uhlíkový filtr obr. 1 (E). Zbaveny pachy jsou vedeny hadicí a přes usměrňovač vypouštěny větracími otvory v horní části dekorálního komína zpět do místnosti.
- Tato verze se používá v případech, kdy není k dispozici odtahová šachta.

POZOR!

Pro recirkulaci musí být odsavač vybaven uhlíkovým filtrem.

OVLÁDÁNÍ OBR. 6

S – senzor funkce zapnout / vypnout (senzor síťového spínače)
 L – senzor funkce zapnout / vypnout světlo
 1, 2, 3 – senzory nastavení stupně výkonu
 P – senzor funkce zvýšeného výkonu (BOOSTER)
 F – signální světlo stavu znečištění filtru
 C – senzor funkce CLEAN and FRESH
 T – senzor časovače (TIMERU)

POZOR

- Senzorové ovládání je aktivováno přiložením prstu na příslušný symbol na ovládacím panelu. Ovládací panel udržujte proto v čistotě a suchu.
- Zabraňte tomu, aby spotřebič používaly nebo čistily děti.
- **POZOR** na nežádoucí zapnutí spotřebiče, např. domácími zvířaty!
- Při odpojení odsavače od elektrické sítě dojde k vynulování nastavených parametrů.

Výkon odsavače lze regulovat v rozsahu 4 stupňů volitelných dotykovými symboly na ovládacím panelu. Reakce symbolů je 0,5 sec – po tuto dobu je nutné mít prst přiložen na příslušném symbolu.

ZAPNUTÍ ODSAVAČE

Po zapojení odsavače do sítě svítí sníženou intenzitou senzor S. Stiskem senzoru S (síťový spínač) dojde k zapnutí odsavače – rozsvícení a aktivaci ovládacího panelu

NASTAVENÍ STUPNĚ VÝKONU ODSAVAČE

Po zapnutí odsavače provedeme pomocí senzorů 1 – 3 nastavení požadovaného stupně výkonu.

BOOSTER – FUNKCE ZVÝŠENÉHO VÝKONU

- Funkce „BOOSTER“ slouží k rychlému zapnutí maximálního výkonu odsavače
- Funkce „BOOSTER“ aktivujeme stiskem senzoru „P“
- Délka provozu odsavače v tomto režimu je max 6 minut. Po uplynutí této doby dojde automaticky ke snížení výkonu na stupeň 3.

DEAKTIVACE – ZRUŠENÍ FUNKCE „BOOSTER“

Funkci „booster“ zrušíme stiskem senzoru 1, 2 nebo 3.

ZAPNUTÍ OSVĚTLENÍ ODSAVAČE

Po zapnutí odsavače zapneme osvětlení odsavače stisknutím senzoru „L“.

VYPNUTÍ OSVĚTLENÍ ODSAVAČE

Vypnutí osvětlení odsavače provedeme stiskem senzoru „L“.

VYPNUTÍ ODSAVAČE

Odsavač můžeme v kterémkoliv režimu vypnout stiskem senzoru „S“.

TIMER – ČASOVAČ

- Funkce – TIMER – ČASOVAČ slouží k automatickému vypnutí odsavače.
- Funkci aktivujeme stiskem senzoru „T“
- Při použití funkce časovače je možné měnit stupeň výkonu.
- Délka provozu odsavače v tomto režimu je 30 minut.
- Po uplynutí této doby dojde automaticky k vypnutí odsavače

POSTUP

- Zapněte odsavač stiskem senzoru „S“
- Zvolte požadovaný stupeň výkonu (1, 2 nebo 3)
- Stiskněte senzor časovače „T“.
- Stupeň výkonu je možné během provozu v režimu „TIMER“ měnit.
- Deaktivaci časovače provedeme opětovným stisknutím senzoru „T“

POZNÁMKA

Při vypnutí odsavače senzorem „S“ dojde k vypnutí funkce časovače (timeru).

FUNKCE CLEAN AND FRESH POSTUP

- Stiskem senzoru „S“ aktivujete odsavač.
- Stiskem senzoru „C“ aktivujeme funkci CLEAN and FRESH.
- Po dobu aktivace této funkce dochází každou hodinu k automatickému sepnutí provozu odsavače na dobu 5 minut.
- V tomto režimu pracuje odsavač na výkonový stupeň č. 1.

POZNÁMKA

Při přepnutí odsavače na funkci „BOOSTER“ nebo jiný stupeň výkonu se funkce CLEAN and FRESH automaticky vypne.

DEAKTIVACE FUNKCE CLEAN AND FRESH

Provedeme opětovným stiskem senzoru „C“

SIGNÁLNÍ SVÍTIDLO STAVU FILTRU

Po uplynutí 100 hodin provozu odsavače se signální svítidlo stavu filtru rozsvítí. Je třeba provést kontrolu stavu znečištění kovového filtru proti mastnotám.

Po provedené kontrole a vyčištění filtru (filtrů) stiskněte senzor – symbol „F“ (po dobu minimálně 5 sec), tím dojde k vynulování počtu provozních hodin.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ ODSAVAČE

Pokud po zapnutí odsavače senzorem „S“ není provedena do 5 minut žádná změna či volba, dojde k automatickému vypnutí odsavače.

BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ ODSAVAČE

- **Vypne vše mimo funkci CLEAN and FRESH**
- Pokud nedojde během 48 hodin ke změně nastavení odsavače, dojde k bezpečnostnímu vypnutí odsavače.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Při čištění a údržbě odpojte spotřebič od elektrické sítě buď odpojením ze zásuvky, nebo vypnutím předřazeného jističe.
- Pravidelná údržba a čištění zajistí výkonnost, spolehlivost a delší životnost odsavače par.
- Zvláštní pozornost věnujte filtrům proti mastnotám a uhlíkovým filtrům.
- Na čištění odsavače nepoužívejte prostředky, obsahující agresivní látky, zejména chlór a rozpouštědla.

KOVOVÝ FILTR PROTI MASTNOTÁM

- Kovový filtr proti mastnotám (F) zachycuje tukové částičky.
- Kovový filtr musí být čištěn buď ručně nebo v myčce na nádobí (při 65 °C) pomocí vhodných saponátů.
- Při mytí v myčce na nádobí mohou filtry proti mastnotám mírně změnit barvu, nicméně tato skutečnost neovlivňuje jejich funkčnost.
- Po umytí nechejte filtr řádně oschnout a teprve potom umístíte zpět do odsavače.

KAZETOVÝ UHLÍKOVÝ FILTR

- Uhlíkový filtr (E) pohlcuje kuchyňské pachy.
- **Uhlíkový filtr nesmí být nikdy umýván!**
- Cyklus výměny provádějte vždy po rozsvícení symbolu „F“ na ovládacím panelu odsavače.

INSTALACE KAZETOVÉHO UHLÍKOVÉHO FILTRU

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě
- Vyjměte kovový filtr proti mastnotám (F) a na jeho vnitřní stranu upevněte kazetový uhlíkový filtr E – viz obr.

UPOZORNĚNÍ!

Zachycená mastnota ve filtru nejen ovlivňuje výkon odsavače. Při zanedbané údržbě může také způsobit vznícení! Doporučujeme proto řídit se pokyny k čištění a výměně filtrů.

LIKVIDACE UHLÍKOVÝCH FILTRŮ PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

- Použité filtry je možno likvidovat do komunálního odpadu.
- Likvidaci je nutno provádět v souladu s národními normami a předpisy

OSVĚTLENÍ

Odsavač je vybaven osvětlením halogenovými žárovkami 2 x 20 W.

VÝMĚNA HALOGENOVÉ ŽÁROVKY OBR. 7

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě
- Plochý předmět (malý šroubovák nebo tenký nůž) opatrně zasuňte mezi kroužky halogenového osvětlení. Mírným zapáčením uvolněte vnitřní kroužek se skleněným krytem osvětlení.
- Proveďte výměnu halogenové žárovky.
- Kroužek se skleněným krytem osvětlení umístěte zpět na původní místo.

POZOR!

Nedotýkejte se halogenové žárovky holýma rukama.

ČIŠTĚNÍ

- Vnitřní a vnější části odsavače par čistěte pravidelně jemnými čistícími prostředky.
- Nikdy nepoužívejte brusné čistící prostředky.
- Skleněné plochy čistěte speciálními prostředky na sklo, zrcadla a okna.

ZPŮSOBY VYUŽITÍ A LIKVIDACE OBALU

Vnitřní lepenka, balicí papír

- prodej sběrným surovinám

- do sběrných kontejnerů na sběrový papír

- jiné využití

Polystyrén

- do sběrných kontejnerů

Přebalová fólie a PE sáčky

- do sběrných kontejnerů na plasty

LIKVIDACE SPOTŘEBIČE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení. Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které by měly být po ukončení životnosti opětovně využity – spotřebič prodat do sběrných surovin.

REKLAMACE

Vyskytne-li se v záruční době na spotřebiči závada, neopravujte ji sami. Reklamaci uplatněte v prodejně, ve které jste spotřebič zakoupili nebo u servisních gescí uvedených v záručních podmínkách. Při uplatnění reklamace se řiďte textem ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK.

POZNÁMKA:

Výrobce si vyhrazuje právo drobných změn, vyplývajících z inovačních nebo technologických změn výrobu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ ODSAVAČE

Hmoždinky a vruty pro montáž odsavače na zeď a vruty na upevnění dekoračního komínu

Vrut 5 x 50mm (6ks)

Vrut 3,9 x 8mm (2ks)

Hmoždinka H 8 (6ks)

Horní kryt dekoračního komína pro recirkulaci

Konzola pro upevnění dekoračního komínu

Dekorační komín (2ks)

Zpětná klapka – je součástí motoru ventilátoru

Redukce Ø 150 / 120mm

Těsnění (1ks)

PŘÍSLUŠENSTVÍ ODSAVAČE NA OBJEDNÁVKU

Uhlíkový filtr – sestava (SAP 322147)

Prodloužení dekoračního komínu – (SAP 322151)

Odtahová hadice

Ø 120 nebo Ø 150 mm + upevňovací spona

Sada pro recirkulaci

ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	8140 / DVG 65 W
Počet motorů	1
Max. příkon motoru	200 W
Osvětlení - halogen	2 x 20 W
Celkový příkon odsavače	240 W
Elektrické napětí	230 V ~
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	I.
Rozměry (mm): š x h x v (Obr.8)	600 x 446 x 523
Hlučnost	62 dBA
Barva – provedení	nerez - sklo
Filtr proti mastnotám	1 ks – kovový
Ovládání	TOUCH CONTROL
Počet stupňů výkonu	3 + BOOSTER
Odtah	Ø 150 mm
Odtah s redukcí	Ø 120 mm
Odtah	- HORNÍ
	- RECIRKULACE

*Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 62 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu, vzhledem referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

410335cs

INFORMAČNÍ LIST			
	Symbol	Unit	Value
Název nebo ochranná známka dodavatele			GORENJE
Identifikace modelu			DVG65W
Roční spotřeba energie	AEC_{hood}	kWh/rok	97,5
Třída energetické účinnosti			D
Účinnost proudění tekutin	FDE_{hood}	%	11,9
Třída účinnosti proudění tekutin			E
Účinnost osvětlení	LE_{hood}	Lux/W	9,4
Třída účinnosti osvětlení			E
Účinnost filtrace tuků	GFE_{hood}	%	71
Třída účinnosti filtrace tuků			D
Průtok vzduchu - při minimální rychlosti, při běžném režimu		m^3/h	216
Průtok vzduchu - při maximální rychlosti, při běžném režimu		m^3/h	455
Průtok vzduchu - v intenzivním režimu		m^3/h	608
Akustický výkon - při minimální rychlosti, při běžném režimu	A	dB	40
Akustický výkon - při maximální rychlosti, při běžném režimu	A	dB	54
Akustický výkon - v intenzivním nebo zesíleném režimu	A	dB	62
Naměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu	P_o	W	0,43
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_s	W	-
Koeficient zvýšení času	f		1,6
Index energetické účinnosti	EEl_{hood}	%	94,8
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	m^3/h	235
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	Pa	217
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	m^3/h	607
Naměřený příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	W	119
Jmenovitý příkon osvětlení	W_L	W	40
Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem	E_{middle}	Lux	376
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	dB	54

CS

РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Уважаемый клиент,

Вы приобрели продукт из нашей новой серии кухонных вытяжек. Мы надеемся, что наш продукт будет Вам хорошо служить. Рекомендуем Вам прочитать настоящее руководство и обслуживать изделие согласно указаниям.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Вытяжка не должна быть подсоединена к дымоходу, который удаляет дым из других источников, питаемых другой, не электрической, энергией.
- Прибор может быть использован как в версии вытяжки (вывод пара в вытяжную шахту), так и в версии рециркуляции (циркуляция через угольный фильтр) после приобретения угольного фильтра и комплекта для рециркуляции.
- В случае, когда одновременно с вытяжкой (в вытяжной версии) в том же помещении работает прибор в исполнении В - источник тепла (например, газовый, масляный, нефтяной, твердого топлива), который расходует воздух в помещении для горения, необходимо принять во внимание то, что эти приборы при горении создают вакуум. По этой причине в таком случае необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха (снаружи).
- Не манипулируйте с открытым огнем под вытяжкой (например, фламбирование, и т.д.)!
- Образующиеся при жарке значительные отложения жира на жировом фильтре необходимо регулярно удалять.
- Замену фильтру следует выполнять как указано ниже.
- Прибор должны обслужить только взрослые.
- Прибор предназначен для использования в стандартных бытовых условиях.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей), которым ограниченные физические, чувственные или умственные способности или же отсутствие опыта и знаний не позволяют безопасно использовать прибор, если они не находятся под надзором или не получили указания по использованию прибора от лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы было гарантировано, что они не будут играть с прибором.
- При использовании варочных приборов доступные части могут нагреваться до горячего состояния.
- Вытяжка является прибором с подключением типа Y. Если шнур питания поврежден, то его замену должен обеспечить производитель, его сервисный техник или квалифицированный

специалист, в целях предотвращения возникновения опасной ситуации.

- Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки или неправильного использования вытяжки.
- Условия и сроки хранения: аппараты должны храниться в закрытом помещении с естественной вентиляцией и в нормальных условиях (во внешней среде должны отсутствовать агрессивные вещества и пыль, диапазон температур между -10° и 37° C, относительная влажность воздуха максимум 85%, толчки и вибрация должны быть исключены), срок хранения неограничен (при условии соблюдения условий хранения), срок службы (если придерживаться предписаний по транспортировке, хранению, установке и техническому обслуживанию) 10 лет.

ВНИМАНИЕ:

- Перед установкой вытяжки на стену - вставить вилку в розетку и убедиться, что работает мотор, освещение и уровни мощности.
 - Убедиться, что двигатель не работает слишком шумно, функционирует равномерно и не издаёт неприятных звуков.
 - **Не снимать** защитную пленку с вытяжки и с дымохода.
 - Проверить на наличие видимых повреждений поверхности (вмятины, царапины) и убедиться, что коробка не повреждена.
- В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ДЕФЕКТОВ - ВЫТЯЖКУ НЕ УСТАНОВЛИВАТЬ, А ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ СВОЕМОУ ПРОДАВЦУ!!!**
- При установке вытяжки защитную плёнку не снимать. Плёнку снять с вытяжки только после того, как установлена вытяжка и труба правильной высоты.
 - В случае если Вы будете перемещать трубу без защитной плёнки, на ней могут появиться царапины.

Соблюдение этих указаний позволит избежать излишней процедуры рассмотрения жалоб.

ОПИСАНИЕ - (РИС. 1)

- A - Вытяжка
- B - Нижняя часть декоративного дымохода
- C - Верхняя часть декоративного дымохода
- D - Откидная дверка
- E - Угольный фильтр (только для рециркуляции)
- F - Жировой фильтр
- M - Крышка декоративного дымохода
- G - Уплотнение

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Перед установкой прибора убедитесь, что напряжение в Вашей электрической сети соответствует данным на заводской табличке внутри прибора.

- Прибор оснащен электрическим шнуром с вилкой - класс I защиты от поражения электрическим током
- Подключите прибор к розетке, соответствующей действующим национальным стандартам.

УСТАНОВКА

Расстояние между вытяжкой и плитой должно быть не менее:

- 450мм над электрической плитой (рис. 2).
- 650мм над газовой плитой (рис. 2).

ВНИМАНИЕ

- Прилагающиеся шпонки и шурупы предназначены для монтажа вытяжки на стену из бетона и кирпича. Для стены из другого материала необходимо использовать соответствующий тип и размер шпонок и шурупов.
- Крепление вытяжки следует доверить специалисту!
- При установке и манипуляции не следует держать вытяжку за стеклянные передние поверхности!
- Перед установкой удалите защитную пленку с вытяжки и жирового фильтра. **Защитную пленку с частей дымовой трубы следует снимать только непосредственно перед окончательной установкой декоративной трубы!**

МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

- Вынуть вытяжку из упаковки
- В упаковке находится также монтажный шаблон, рис. 3
- Открыть вытяжку и вынуть металлический жировой фильтр.
- Приложить монтажный шаблон к стене (нижний край шаблона = нижний край вытяжки) и отметить на требуемой высоте расположение отверстий для шпонок.
- В местах с пометкой "G" и "H" просверлить отверстия для шпонок. Забейте шпонки в просверленные отверстия.
- В шпонки в отверстиях "G" завинтить шурупы и повесить на них вытяжку.
- Положение вытяжки зафиксировать при помощи двух шурупов в точках "H".

ВНИМАНИЕ:

Необходимо обеспечить горизонтальную установку вытяжки.

ВЫТЯЖНАЯ ВЕРСИЯ

- При использовании вытяжной версии рис.4 пары выбрасываются в вытяжное отверстие через вытяжной шланг, который прикреплён к вытяжке фланцем. Вытяжной шланг и крепежные клипсы продаются отдельно.
- Отвод обеспечен через верхний вывод вытяжки, к которому крепится вытяжной

шланг, второй конец которого крепится к вытяжному отверстию. Диаметр вытяжного шланга должен быть таким же, как диаметр монтажного фланца - Ø 150мм или с редукцией на Ø 120мм (при использовании шланга Ø 120мм произойдёт понижение эффективности всасывания и повышается уровень шума).

МОНТАЖ ВЫТЯЖНОЙ ВЕРСИИ А ДЕКОРАТИВНОГО ДЫМОХОДА (РИС. 5)

- К подвешенной вытяжке прикрепить шланговым клипсом один конец вытяжного шланга, второй конец прикрепить к вытяжному отверстию.
- Обе части (верхнюю С и нижнюю В) декоративного дымохода вставить одну в другую и установить на подвешенную вытяжку.
- Верхнюю часть С выдвинуть на нужную высоту, пометить верхнее положение и отметить верхние крепежные отверстия кронштейна (К).
- Декоративный дымоход снять и высверлить отмеченные отверстия для шпонок.
- Привинтить кронштейн (К) и кожух декоративного дымохода (М)
- Снова установить обе части декоративного дымохода, выдвинуть его верхнюю часть и прикрепить к кронштейну двумя шурупами.

ВАЖНО!

Защитную пленку с частей дымовой трубы следует снимать только непосредственно перед окончательной установкой декоративной трубы!

ВНИМАНИЕ!

У вытяжной версии в вытяжку нельзя устанавливать угольный фильтр.

РЕЦИРКУЛЯЦИОННАЯ ВЕРСИЯ

- Для рециркуляции необходимо дополнительно приобрести для вытяжки рециркуляционный комплект. Пары будут отсасываться через угольный фильтр рис 1 (Е). После очищения от запаха они по шлангу и через направляющее устройство выводятся через отверстия в верхней части декоративного дымоход обратно в помещение.
- Этот вариант используется в тех случаях, когда нет доступной вытяжной шахты.

ВНИМАНИЕ!

Для рециркуляции вытяжка должна быть оснащена угольным фильтром.

УПРАВЛЕНИЕ (РИС. 6)

S - сенсор функции включения / выключения (сенсор выключателя сети)

L - сенсор функции включения / выключения света

1, 2, 3 - сенсоры регуляции уровней мощности
Р - сенсор функции повышенной мощности (бустер)
F - сигнальный индикатор состояния загрязнения фильтра
С – сенсор функции CLEAN and FRESH
Т - сенсор времени (ТАЙМЕР)

ВНИМАНИЕ

- Сенсорное управление активируется прикосновением пальца к символу на панели управления. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы панель управления была всегда чистой и сухой.
- Не разрешайте детям использовать и чистить прибор.
- **ВНИМАНИЕ**, не допускайте случайного включения прибора, например, домашними животными!
- При отключении вытяжки от сети произойдёт сброс настроенных параметров.

Мощность вытяжки можно регулировать в пределах 4-х уровней путём выбора сенсорного символа на панели управления. Время реакции символов составляет 0,5 секунды - в течение этого периода следует держать палец на соответствующем символе.

ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

После подключения вытяжки в сеть горит с пониженной интенсивностью сенсор S. После нажатия на сенсор S (выключатель сети) будет включена вытяжка - загорится и активирована панель управления

НАСТРОЙКА УРОВНЯ МОЩНОСТИ ВЫТЯЖКИ

После включения вытяжки следует при помощи сенсоров 1-3 выполнить настройку желаемого уровня мощности.

BOOSTER - ФУНКЦИЯ ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

- Функция "BOOSTER" служит для быстрого включения максимальной мощности вытяжки.
- Функцию "BOOSTER" активируем, нажав на сенсор "Р"
- Продолжительность работы вытяжки в этом режиме - не более 6 минут. По истечении этого времени произойдёт автоматическое понижение мощности до уровня 3.

ДЕЗАКТИВАЦИЯ - ОТМЕНА ФУНКЦИИ "BOOSTER"

Для отмены функции "booster" нажмите на сенсор 1, 2 или 3.

ВКЛЮЧЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ ВЫТЯЖКИ

После включения вытяжки можно включить освещение вытяжки, нажав на сенсор "L"

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ ВЫТЯЖКИ

Для выключения освещения вытяжки нажмите на сенсор "L".

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

Вытяжка может быть выключена в любом режиме нажатием на сенсор "S".

ТАЙМЕР

- Функция – timer – ТАЙМЕР служит для автоматического выключения вытяжки.
- Функция активируется путем нажатия на сенсор "Т"
- При использовании функции таймера можно менять уровень мощности.
- Продолжительность работы вытяжки в этом режиме - не более 30 минут.
- По истечении этого времени вытяжка будет автоматически выключена.
- При активации функции "таймер" выключается освещение вытяжки.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

- Включить вытяжку, нажав на сенсор "S"
- Выбрать желаемый уровень мощности (1, 2 или 3)
- Нажать на сенсор таймера "Т".
- Во время работы в режиме "TIMER" можно уровень мощности менять.
- Для дезактивации таймера следует повторно нажать на сенсор "Т"

ПРИМЕЧАНИЕ

При выключении вытяжки сенсором "S" произойдёт выключение таймера.

ФУНКЦИЯ CLEAN AND FRESH ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

- Нажав на сенсор "S", активировать вытяжку.
- Нажав на сенсор "С", активировать функцию CLEAN and FRESH.
- В течение периода активации этой функции ежечасно происходит автоматическое включение вытяжки на 5 минут.
- В этом режиме вытяжка работает на уровне мощности № 1

ПРИМЕЧАНИЕ

После переключения вытяжки на функцию "BOOSTER" или другую уровень мощности будет функция CLEAN and FRESH автоматически выключена.

ДЕЗАКТИВАЦИЯ ФУНКЦИИ CLEAN AND FRESH

Выполняется повторным нажатием на сенсор "С".

СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ФИЛЬТРА

- После 100 часов работы вытяжки загорится сигнальный индикатор состояния фильтра. Необходимо проверить состояние загрязнения металлического жирового фильтра.
- После осмотра и очистки фильтра (фильтров) -придержат сенсор - символ "F" (минимально на протяжении 5-ти секунд) для сброса количества рабочих часов.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

Если после включения вытяжки сенсором "S" в течение 5 минут не был сделан выбор или изменение, то вытяжка будет автоматически выключена.

ЗАЩИТНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

- **Выключит все, кроме функции CLEAN and FRESH**
- Если в течение 48 часов не будет изменена настройка вытяжки, то произойдёт защитное выключение вытяжки.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- На время чистки и техобслуживания следует отключать прибор от сети, либо отсоединив прибор от розетки, либо выключив предварительный предохранитель.
- Регулярное техническое обслуживание и чистка обеспечат мощность, надежность и увеличенный срок службы вытяжки.
- Особое внимание следует уделять жировым фильтрам и угольным фильтрам.
- Для чистки вытяжки не следует использовать химические средства, содержащие агрессивные вещества, в частности хлор и растворители.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЖИРОВОЙ ФИЛЬТР

- Металлический жировой фильтр (F) улавливает частицы жира.
- Металлический фильтр должен быть очищен вручную или в посудомоечной машине (при 65°C) с использованием соответствующих моющих средств.
- При мытье в посудомоечной машине могут жировые фильтры незначительно изменить цвет, однако это не влияет на их функциональность.
- После мытья фильтр должен хорошо высохнуть, а затем его следует поместить обратно в вытяжку.

УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

- Угольный фильтр (E) поглощает кухонные запахи.
- **Угольный фильтр никогда не следует мыть!**

- Цикл замены следует выполнять всегда после появления горящего символа "F" на панели управления вытяжки.

УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 1

ВНИМАНИЕ!

Уловленный жир в фильтре влияет не только на мощность вытяжки. При пренебрежении обслуживанием он может также стать причиной возгорания! Поэтому мы рекомендуем следовать инструкциям по очистке и замене фильтров.

ЛИКВИДАЦИЯ УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

- Использованные фильтры могут быть ликвидированы вместе с бытовыми отходами.
- Ликвидацию следует выполнять в соответствии с национальными стандартами и правилами

ОСВЕЩЕНИЕ

Вытяжка оснащена галогенным освещением 2 x 20 Вт

ЗАМЕНА ГАЛОГЕННОЙ ЛАМПЫ РИС. 7

- Отключить прибор от сети.
- Плоский предмет (маленькую отвертку или тонкий нож) осторожно вставить между колец галогенного освещения. Слегка нажав, освободить внутреннее кольцо со стеклянной крышкой освещения.
- Выполнить замену галогенной лампы.
- Кольцо со стеклянной крышкой освещения установить на прежнее место.

ВНИМАНИЕ!

Не прикасайтесь к галогенной лампе голыми руками

ЧИСТКА

- Внутренние и внешние части вытяжки следует регулярно чистить щадящими чистящими средствами.
- Никогда не используйте абразивные чистящие средства.
- Стеклянные поверхности следует чистить особыми средствами для стекла, зеркал и окон.

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ЛИКВИДАЦИИ УПАКОВКИ

Гофрированный картон, оберточная бумага

- продажа в пункт сбора утильсырья

- в контейнеры для макулатуры

- другое применение

Полистирол

- в контейнеры для мусора

Оберточная плёнка и полиэтиленовые мешки

- в контейнеры для пластика

ЛИКВИДАЦИЯ ПРИБОРА ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Данный прибор имеет маркировку в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об обращении с отслужившим свой срок электрическим и электронным оборудованием (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Эта директива определяет единую европейскую (ЕС) основу для принятия назад и переработки отслужившего свой срок оборудования.

Прибор содержит ценные материалы, которые могут быть по истечении срока службы прибора повторно использованы - прибор продать в центр переработки утильсырья.

ПРЕТЕНЗИИ

В случае возникновения неисправности прибора в течение гарантийного периода не следует ремонтировать его самостоятельно. Претензию следует предъявить в магазине, где Вы приобрели прибор или в сервисном центре, указанном в гарантийных условиях.

При предъявлении претензии следует руководствоваться текстом ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЙ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Производитель оставляет за собой право на незначительные изменения в связи с инновациями и технологическими изменениями продукта.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ВЫТЯЖКИ

Шпонки и шурупы для крепления вытяжки на стену и шурупы для крепления декоративного дымохода

Шуруп 5 x 50мм (6 шт)

Шуруп 3,9 x 8мм (2 шт)

Шпонка Н 8 (6 шт)

Верхняя крышка декоративного дымохода для рециркуляции

Кронштейн для крепления декоративного дымохода

Декоративный дымоход (2шт)

Обратный клапан - часть мотора вентилятора

Редукция Ø 150 / 120мм

Уплотнение

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ВЫТЯЖКИ ПО ЗАПРОСУ

Угольный фильтр - комплект (SAP 322147)

Удлинение декоративного дымохода (SAP 322151)

Вытяжной шланг

Ø 120 или Ø 150мм + крепежный клипс

Комплект для рециркуляции (SAP 330276)

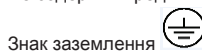
ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	8140 / DVG 65W
Количество моторов	1
Макс. потребл. мощность мотора	200W
Освещение - галоген	2 x 20W
Общая потребляемая мощность вытяжки	240W
Электрическое напряжение	230V ~, 50 гц
Класс защиты от поражения электрическим током	I.
Класс защиты от влаги	IP20
Размеры (мм) : ш x г x в (Рис.8)	600 x 446 x 523
Размеры упаковки (мм)	720 x 550 x 630
Шум	62dBA
Цвет - версия	металл, стекло
Жировой фильтр	1 шт - металлический TOUCH CONTROL 3 + BOOSTER
Управление	
Количество уровней мощности	
Вытяжка	Ø 150mm
Вытяжка с редукцией	Ø 120mm
Вытяжка	- Верхняя - Рециркуляция

* заявленный уровень эмиссии шума составляет у этого изделия 62 дБ (А), что представляет уровень А звуковой мощности по сравнению с эталонной акустической мощности 1 пВт.

Срок эксплуатации - 10 лет

Не содержит вредных веществ - RoHS



Знак заземления

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

X XX X XXXX

X..... Год продукции

XX..... Неделья и году

X.....Исползование пролукта

XXXX.... Очерёдность в неделье

МОРА МОРАВИЯ с.р.о.

Чешская Республика

783 66 Глубочки-Марианске Удоли,

Надражни 50

**Импортер: ООО «Горенье БТ» 119180,
Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1**

SAP 410335ru

КЕРІВНИЦТВО ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ ТА ТЕХОБСЛУГОВУВАННЮ

Шановний клієнт,

Ви придбали продукт з нашої нової серії кухонних витяжок. Ми сподіваємося, що наш продукт буде Вам добре служити. Ми рекомендуємо Вам прочитати цей посібник і обслуговувати виріб згідно з вказівками.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Витяжку заборонено приєднувати до димоходу, який відводить дим з інших джерел, що живляться іншою енергією, ніж електрична.
- Прилад може бути використаний як у версії витяжки (відведення пари у витяжну шахту), так і у версії рециркуляції (циркуляція через вугільний фільтр) після придбання вугільного фільтра і комплекту для рециркуляції.
- У випадку, коли одночасно з витяжкою (у витяжній версії) в тому ж приміщенні працює прилад у виконанні В - джерело тепла (наприклад, газовий, масляний, нафтовий, для твердого палива), який використовує повітря в приміщенні для горіння, необхідно взяти до уваги те, що ці прилади при горінні створюють вакуум. Тому в такому випадку необхідно забезпечити достатню подачу повітря (з зовні).
- Не маніпулюйте з відкритим вогнем під витяжкою (наприклад, фламбування, тощо)!
- Значні відкладення жиру на жировому фільтрі, які утворюються при смаженні, необхідно регулярно усувати.
- Заміну фільтра слід виконувати як зазначено нижче.
- Прилад повинні обслуговувати тільки дорослі.
- Прилад призначений для використання в стандартних побутових умовах.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей), яким обмежені фізичні, чуттєві чи розумові здібності або ж відсутність досвіду і знань, не дозволяють безпечно використовувати прилад, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали вказівки щодо використання приладу від осіб, відповідальних за їх безпеку. Діти повинні знаходитись під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не гратимуться із приладом.
- При використанні варильних приладів доступні частини можуть нагріватися до гарячого стану.
- Витяжка є приладом з підключенням типу Y. Якщо шнур живлення пошкоджений, то його заміну повинен забезпечити виробник, його сервісний технік або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути виникнення небезпечної ситуації.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті неправильної установки або неправильного використання витяжки.

УВАГА:

- Перед установкою витяжки на стіну - вставити вилку в розетку і переконатися, що працює мотор, освітлення та рівні потужності.
 - Переконайтеся, що двигун не працює надто шумно, функціонує рівномірно і не видає неприємних звуків.
 - **Не знімати** захисну плівку з витяжки і з димаря.
 - Перевірити на наявність видимих пошкоджень поверхні (вм'ятини, подряпини) і переконаватися, що коробка не пошкоджена.
- У РАЗІ ВИЯВЛЕННЯ ДЕФЕКТІВ - ВИТЯЖКУ НЕ ВСТАНОВЛЮВАТИ, А ЗВЕРНУТИСЯ З ПРЕТЕНЗІЄЮ ДО СВОГО ПРОДАВЦЯ!!!**
- При установці витяжки захисну плівку не знімати. Плівку зняти з витяжки тільки після того, як встановлено витяжку і трубу правильної висоти.
 - У випадку якщо Ви будете переміщати трубу без захисної плівки, на ній можуть виникнути подряпини.

Дотримання цих вказівок дозволить уникнути марної процедури розгляду скарг.

ОПИС - МАЛ. 1

A - Витяжка

B - Нижня частина декоративного димоходу

C - Верхня частина декоративного димоходу

D - Відкидні дверцята

E - Вугільний фільтр (тільки для рециркуляції)

F - жиrowий фільтр

M – кришка декоративного димоходу

G - Запечатати

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Перед встановленням приладу переконайтеся, що напруга у Вашій електричній мережі відповідає даним на таблиці всередині приладу.
- Прилад оснащений електричним шнуром з вилкою - клас I захисту від ураження електричним струмом
- Підключіть прилад до розетки, що відповідає чинним національним стандартам.

УСТАНОВКА

Відстань між витяжкою і плитою повинна бути не менше:

- 450мм над електричною плитою (мал. 2).
- 650мм над газовою плитою (мал. 2).

УВАГА

- Шпонки і шурупи, що додаються з приладом, призначені для монтажу витяжки на стіну з бетону чи цегли. Для стіни з іншого матеріалу необхідно використовувати відповідний тип і розмір шпонок і шурупів.
- Кріплення витяжки слід довірити фахівцю!
- При установці і маніпуляції не слід тримати витяжку за скляні передні поверхні!

- Перед установкою зніміть захисну плівку з витяжки і жирового фільтра. **Захисну плівку з частин димової труби слід знімати тільки безпосередньо перед остаточною установкою декоративної труби!**

МОНТАЖ ВИТЯЖКИ

- Вийняти витяжку з упаковки
- В упаковці знаходиться також монтажний шаблон, мал. 3
- Відкрити витяжку і вийняти металевий жировий фільтр.
- Прикласти монтажний шаблон до стіни (нижній край шаблону = нижній край витяжки) і відзначити на необхідній висоті розташування отворів для шпонок.
- У місцях з позначкою "G" і "H" просвердлити отвори для шпонок. Забити шпонки в просвердлені отвори.
- У шпонки в отворах "G" закрутити шурупи і повісити на них витяжку.
- Положення витяжки зафіксувати за допомогою двох шурупів в точках "H".

УВАГА:

Необхідно забезпечити горизонтальну установку витяжки.

ВИТЯЖНА ВЕРСІЯ

- При використанні витяжної версії мал.4 пари викидаються у витяжний отвір через витяжний шланг, який прикріплений до витяжки фланцем. Витяжний шланг і кріпильні кліпси продаються окремо.
- Витяжку забезпечено через верхній вивід витяжки, до якого кріпиться витяжний шланг, другий кінець якого кріпиться до витяжний отвір. Діаметр витяжного шланга повинен бути таким же, як діаметр монтажного фланця - Ø 150 мм або з редукцією на Ø 120 мм (при використанні шланга Ø 120 мм настане зниження ефективності всмоктування і підвищується рівень шуму)

МОНТАЖ ВИТЯЖНОЇ ВЕРСІЇ А ДЕКОРАТИВНОГО ДИМОХОДУ (МАЛ. 5)

- До підвішеної витяжки прикріпити шланговою кліпсою один кінець витяжного шланга, другий кінець прикріпити до витяжного отвору.
- Обидві частини (верхню С і нижню В) декоративного димоходу вставити одну в одну і встановити на підвішену витяжку.
- Верхню частину С висунути на потрібну висоту, відмітити верхнє положення і зазначити верхні кріпильні отвори кронштейна (К).
- Декоративний димохід зняти і висвердлити зазначені отвори для шпонок.
- Прикрутити кронштейн (К) і кожух декоративного димоходу (М)

- Знову встановити обидві частини декоративного димоходу, висунути його верхню частину і прикріпити до кронштейна двома шурупами.

ВАЖЛИВО!

Захисну плівку з частин димової труби слід знімати тільки безпосередньо перед остаточною установкою декоративної труби!

УВАГА!

У витяжної версії у витяжку не можна встановлювати вугільний фільтр.

РЕЦИРКУЛЯЦІЙНА ВЕРСІЯ

- Для рециркуляції необхідно додатково придбати для витяжки рециркуляційний комплект. Пари будуть відсмоктуватися через вугільний фільтр мал. 1 (Е). Після очищення від запаху вони по шлангу і через направляюче устаткування виводиться через отвори у верхній частині декоративного димоходу назад в приміщення.
- Цей варіант використовується в тих випадках, коли немає доступної витяжної шахти.

УВАГА!

Для рециркуляції витяжка повинна бути оснащена вугільним фільтром.

УПРАВЛІННЯ (МАЛ. 6)

S - сенсор функції вмикання / вимикання (датчик вимикача мережі)

L - сенсор функції вмикання / вимикання світла

1, 2, 3 - сенсори регулювання рівнів потужності

P - сенсори функції підвищеної потужності (бустер)

F - сигнальний індикатор стану забруднення фільтру

C - сенсор функції CLEAN and FRESH

T - сенсор часу (ТАЙМЕР)

УВАГА

- Сенсорне управління активується дотиком пальця до символу на панелі управління. Тому необхідно стежити за тим, щоб панель управління була завжди чистою і сухою.
- Не дозволяйте дітям використовувати і чистити прилад.
- **УВАГА**, не допускайте випадкового увімкнення приладу, наприклад, домашніми тваринами!
- При відключенні витяжки від мережі відбудеться обнулення налаштованих параметрів.

Потужність витяжки можна регулювати в межах 4-х рівнів шляхом вибору сенсорного символу на панелі управління. Час реакції символів складає 0,5 секунди - протягом цього періоду слід тримати палець на відповідному символі.

УВІМКНЕННЯ ВИТЯЖКИ

Після підключення витяжки в мережу горить зі зниженою інтенсивністю сенсор S. Натиснувши на сенсор S (вимикач мережі) буде увімкнено витяжку - світиться та активована панель управління

РЕГУЛЮВАННЯ РІВНЯ ПОТУЖНОСТІ ВИТЯЖКИ

Після увімкнення витяжки слід за допомогою сенсорів 1-3 виконати настройку бажаного рівня потужності.

БУСТЕР - ФУНКЦІЯ ПІДВИЩЕНОЇ ПОТУЖНОСТІ

- Функція "BOOSTER" служить для швидкого увімкнення максимальної потужності витяжки.
- Функцію "BOOSTER" активуємо, натиснувши на сенсор "P"
- Період роботи витяжки в цьому режимі - не більше 6 хвилин. Після закінчення цього часу відбудеться автоматичне зниження потужності до рівня 3.

ДЕЗАКТИВАЦІЯ - СКАСУВАННЯ ФУНКЦІЇ "BOOSTER"

Для скасування функції "booster" натисніть на сенсор 1, 2 або 3.

УВІМКНЕННЯ ОСВІТЛЕННЯ ВИТЯЖКИ

Після увімкнення витяжки можна увімкнути освітлення витяжки, натиснувши на сенсор "L"

ВИМКНЕННЯ ОСВІТЛЕННЯ ВИТЯЖКИ

Для вимкнення освітлення витяжки натисніть на сенсор "L".

ВИМКНЕННЯ ВИТЯЖКИ

Витяжку можна вимкнути у будь-якому режимі, якщо натиснути на сенсор "S".

ТАЙМЕР

- Функція - TIMER - ТАЙМЕР служить для автоматичного вимкнення витяжки.
- Функція активується натисненням на сенсор "T"
- При використанні функції таймера можна міняти рівень потужності.
- Період роботи витяжки в цьому режимі - не більше 30 хвилин.
- Після закінчення цього часу витяжку буде автоматично вимкнено.
- При активації функції "таймер" вимикається освітлення витяжки.

ПОРЯДОК ДІЙ

- Увімкніть витяжку, натиснувши на сенсор "S"
- Виберіть бажаний рівень потужності (1, 2 або 3)
- Натисніть на сенсор таймера "T".
- Під час роботи в режимі "TIMER" можна міняти рівень потужності.
- Для дезактивації таймера слід вдруге натиснути на сенсор "T"

ПРИМІТКА

При вимкненні витяжки сенсором "S" відбудеться вимкнення таймера.

ФУНКЦІЯ CLEAN AND FRESH ПОРЯДОК ДІЙ

- Натиснувши на сенсор "S", активуйте витяжку.
- Натиснувши на сенсор "C", активуйте функцію CLEAN and FRESH.
- Протягом періоду активації цієї функції витяжка щогодини автоматично вмикається на 5 хвилин.
- У цьому режимі витяжка працює на рівні потужності № 1

ПРИМІТКА

Після перемикання витяжки на функцію "BOOSTER" або інший рівень потужності буде функцією CLEAN and FRESH автоматично вимкнено.

ДЕЗАКТИВАЦІЯ ФУНКЦІЇ CLEAN AND FRESH

Виконується повторним натисканням на сенсор "C".

СВІТЛОВА СИГНАЛІЗАЦІЯ СТАНУ ФІЛЬТРА

- Після 100 годин роботи витяжки загориться сигнальна лампа стану фільтра. Необхідно перевірити стан забруднення металевого жирового фільтра.
- Після огляду і очищення фільтра (фільтрів) натисніть на сенсор - символ "F" (мінімально протягом 5-ти секунд) для обнулення кількості робочих годин.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ ВИТЯЖКИ

Якщо після увімкнення витяжки сенсором "S" протягом 5 хвилин не було зроблено вибір або зміну, витяжку буде автоматично вимкнено.

ЗАПОБІЖНЕ ВИМИКАННЯ ВИТЯЖКИ

- Вимикає все, окрім функції CLEAN and FRESH
- Якщо протягом 48 годин не буде змінено настройку витяжки, то відбудеться запобіжне вимкнення витяжки.

ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ

- На період чищення і догляду слід від'єднувати пристрій від мережі, тобто або від'єднати пристрій від мережі, або вимкнути попередній запобіжник.
- Регулярний догляд і чищення забезпечать потужність, надійність і подовжений строк служби витяжки.
- Особливу увагу слід приділяти жировим фільтрам і вугільним фільтрам.
- Для чищення витяжки не слід використовувати хімічні засоби, що містять агресивні речовини, зокрема хлор і розчинники.

МЕТАЛЕВИЙ ЖИРОВИЙ ФІЛЬТР

- Металевий жировий фільтр (F) уловлює частинки жиру.
- Металевий фільтр слід чистити вручну або у посудомийній машині (при 65 °C) з використанням відповідних миючих засобів.
- При митті в посудомийній машині можуть жирові фільтри незначно змінити колір, проте це не впливає на їх функціональність.
- Після миття фільтр повинен добре висохнути, а потім його слід помістити назад у витяжку.

ВУГІЛЬНИЙ ФІЛЬТР

- Вугільний фільтр (E) поглинає кухонні запахи.
- **Вугільний фільтр ніколи не слід мити!**
- Цикл заміни слід виконувати завжди після того, як на панелі управління витяжки з'явиться символ "F".

УСТАНОВКА ВУГІЛЬНОГО ФІЛЬТРА

- Див. мал. 1

УВАГА!

Уловлений жир у фільтрі впливає не тільки на потужність витяжки. При нехтуванні доглядом він може також стати причиною пожежі! Тому ми рекомендуємо дотримуватися інструкцій з очищення та заміни фільтрів.

ЛІКВІДАЦІЯ ФІЛЬТРІВ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ

- Використані фільтри можуть бути ліквідовані разом з побутовими відходами.
- Ліквідацію слід забезпечити відповідно до національних стандартів і правил

ОСВІТЛЕННЯ

Витяжку обладнано галогенними освітленням 2 x 20 Вт

ЗАМІНА ГАЛОГЕННОЇ ЛАМПИ МАЛ. 7

- Від'єднати пристрій від мережі.
- Плaskий предмет (маленьку викрутку або тонкий ніж) обережно вставити між кілець галогенного освітлення. Злегка натиснувши,

вивільнити внутрішнє кільце зі скляною кришкою освітлення.

- Виконати заміну галогенної лампи.
- Кільце зі скляною кришкою освітлення встановити на місце.

УВАГА!

Не торкайтеся галогенної лампи голими руками

ЧИЩЕННЯ

- Внутрішні і зовнішні частини витяжки слід регулярно чистити делікатними чистильними засобами.
- Ніколи не використовуйте абразивні чистильні засоби.
- Скляні поверхні слід чистити особливими засобами для скла, дзеркал і вікон.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ ТА ЛІКВІДАЦІЇ УПАКОВКИ

Гофрований картон, обгортковий папір

- продаж в пункт збору утильсировини

- в контейнери для макулатури

- інше використання

Полістирол

- в контейнери для сміття

Обгортковий плівка та поліетиленові мішки

- в контейнери для сміття

ЛІКВІДАЦІЯ ПРИСТРОЮ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ



Даний пристрій має маркування згідно з європейською директивою 2012/19/EU про поводження з електричним та електронним обладнанням, яке відслужило свій строк (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Ця директива визначає єдину європейську (ЄС) основу для прийняття назад і переробки обладнання, яке відслужило свій строк.

Пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути повторно використані після закінчення строку служби пристрою - пристрій продати в центр переробки утильсировини.

ПРЕТЕНЗІЇ

У разі виникнення несправності пристрою протягом гарантійного періоду не слід усувати її самостійно. Претензію слід пред'явити в магазині, де Ви придбали пристрій, або в сервісному центрі, зазначеному в гарантійних умовах.

При пред'явленні претензії слід керуватися текстом ГАРАНТІЙНИХ УМОВ.

ПРИМІТКА:

Виробник залишає за собою право на незначні зміни у зв'язку з інноваціями і технологічними змінами продукту.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип	8140 / DVG 65W
Кількість моторів	1
Макс. спожив. потужність мотора	200W
Освітлення - галоген	2 x 20W
Загальна споживана потужність витяжки	240W
Електрична напруга	230~, 50 гц
Клас захисту від ураження електричним струмом	I.
Клас захисту від вологи	IP 20
Розміри (мм): ш х г х в (мал.8)	600 x 446 x 523
Розміри упаковки (мм)	720 x 550 x 630
Шум	62dBA
Колір - версія	металл, скло
Жировий фільтр	1 шт - металевий
Управління	TOUCH CONTROL
Кількість рівнів потужності	3 + BOOSTER
Витяжка	Ø 150mm
Витяжка з редукцією	Ø 120mm
Витяжка	- Верхня
	- рециркуляція

* Заявлений рівень емісії шуму становить у цього виробу 62 дБ (А), що представляє рівень А звукової потужності в порівнянні з еталонною акустичної потужності 1 пВт.

ПРИНАЛЕЖНОСТІ ВИТЯЖКИ

Шпонки і шурупи для кріплення витяжки на стіну
і шурупи для кріплення декоративного димоходу
Шуруп 5 x 50мм (6 шт)
Шуруп 3,9 x 8мм (2 шт)
Шпонка Н 8 (6 шт)
Верхня кришка декоративного димоходу для рециркуляції
Кронштейн для кріплення декоративного димоходу
Декоративний димохід (2шт)
Зворотний клапан - частина мотора вентилятора
Редукція Ø 150 / 120мм
Запечатати (1 шт)

ПРИНАЛЕЖНОСТІ НА ЗАМОВЛЕННЯ

Вугільний фільтр - комплект (SAP 322147)
Подовження декоративного димоходу (SAP 322151)
Витяжний шланг
Ø 120 або Ø 150мм + кріпильна кліпса
Комплект для рециркуляції (SAP 330276)

Термін експлуатації - 10 років
Не містить шкідливих речовин - RoHS

Знак заземлення 

МОРА МОРАВІЯ с.р.о. Чеська Республіка
783 66 Глубочки-Маріанске Удолі,
Надражні 50

410335uk

OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

Dear customer,

You have purchased a product of our new series of cooker hoods. We hope that our product will serve you well and for long time. We recommend you to study these instructions and to operate this product according to them.

IMPORTANT INFORMATION AND RECOMMENDATIONS

- The cooker hood should not be connected to smoke flue, which is used for combustion exhaust
- The appliance can be used in exhaust mode (the exhaustion of exhalations into waste air stack) or, after additional buying of carbon filter and recirculation set in recirculation mode (circulation through carbon filter).
- If there is in operation simultaneously with the cooker hood (in exhaustion mode) appliance of type B in the same room - heat source (for instance with gas, oil, diesel fuel or with solid fuel), which draw combustion air directly from the room, then it should be taken into account, that these appliances create at combustion a certain level of under-pressure. Therefore it is necessary to provide a sufficient inflow of air (from the outside environment).
- Do not handle with open flame under the cooker hood (for instance at flambéing etc.)!
- The big fat deposits from roasting on the grease filter should be regularly removed.
- Follow the below determined instructions at replacing of filters.
- This appliance should be operated with adults only.
- This appliance is designed for normal household use.
- This appliance is not designed for use with persons (including children), their physical, sensual or mental disability or lack of experience and knowledge hinders the safe use of appliance, except when they are under supervision or they were introduced concerning use of appliance with the person responsible for their safety. The children should be supervised for ensure, that they would not play with the appliance.
- The accessible parts could be hot at using of cooking devices.
- The cooker hood is an electric appliance with Y – type connection. If the power cord is damaged, it should be replaced with the producer, his/her service technician or with similarly qualified person, for to prevent the creation of dangerous situation.
- The producer is not responsible for damages caused with faulty installation or faulty using of appliance.

ATTENTION

- Plug in cooker hood to the net before fixing on the wall and check function of motor (all speeds) and function of lights.
- Check whether motor is not too noisy, whether have regular running.
- Do not remove protection foil from cooker hood and decoration chimney.
- Check if carton box is not damaged, check surface of cooker hood if there are not scratches or dishing.
IN CASE OF FAILS DO NOT FIX COOKER HOOD ON THE WALL AND CLAIMED IT AT YOUR SALER!!!
- Fix the cooker hood on the wall with protection foil. After fixing and setting right height of decoration chimney remove protection foil.
- Do not move with decoration chimney without protection foil. In other case there will be scratches on surface.

Following these instructions you avoid useless claiming.

DESCRIPTION (FIG.1)

A – Cooker hood
B – Lower part of decoration chimney
C – Upper part of decoration chimney
D – Lifting off door
E – Carbon filter (for recirculation only)
F – Grease filter – metal cassette
M - Cover of decorative chimney
G - Seal

ELECTRIC CONNECTION

- Check before installation of appliance that the voltage in your power net corresponds to data given on the production sheet inside of the appliance.
- The appliance is provided with a power cord is ended with a plug – class I. of protection against electric shock.
- Connect the appliance to a socket corresponding to valid national standards.

INSTALLATION

The distance between the cooker hood and the hotplate should not be less as:

- 450mm over electric the hob (fig.2)
- 650mm over gas burners

ATTENTION

- The attached dowels and screws are designed for fastening of cooker hood on a wall from concrete or full bricks. For other wall material a corresponding type and size of dowels and screws should be used.
- Leave the fastening of cooker hood to a specialist!
- When installing cooker hood do not keep it by glass front surfaces!

MOUNTING OF COOKER HOOD

- Remove cooker hood from the packaging.
- A part of packaging is the mounting guide – see fig. 3.
- Open the cooker hood and take off the fat catching metal filter.
- Place the mounting guide on the wall (bottom edge of guide = bottom edge of cooker hood) and mark the location of openings for the dowels in the required height.
- Drill the openings for the dowels on the marked places „G“ and „H“. Tap the dowels into the bored openings.
- Screw in the screws into the dowels in the openings „G“ and hang up the cooker hood on them.
- Lock the location of cooker hood with two screws in the openings „H“.

IMPORTANT:

The horizontal location of cooker hood should be observed.

THE EXHAUSTION VERSION

- At use of exhaustion version (see fig. 4) the exhalations are led into the exhaustion opening with the exhaustion hose, which is connected to the cooker hood with a flange. The exhaustion hose and the fastening clips should be bought additionally.
- The exhaustion is provided through the upper outlet of the cooker hood, on which the exhaustion hose should be connected and the other end of hose should be connected into the exhaustion opening. The diameter of exhaustion hose should be the same as the diameter of connecting flange – e.g. Ø 150mm, or Ø 120mm with a reduction piece (if you use connection hose Ø 120mm, you will decrease exhaust capacity and increase noise level)

MOUNTING OF EXHAUSTION VERSION AND OF DECORATION CHIMNEY

- Fasten with help of a hose clip on the hinged on cooker hood the one end of exhaustion hose, fasten the other end into the exhaustion opening.
- Both parts (the upper C and lower B) of decoration chimney, shifted one to the other, place on the hinged on cooker hood.
- Shift the upper part C into the required height, mark the upper location and mark the fastening openings of console (K).
- Remove the decoration chimney and bore the marked openings for the dowels.
- Screw on the console (K) together with cover of decoration chimney (M).
- Fasten once more the both parts of decoration chimney, shift out its upper part and fasten to the console with two screws.

IMPORTANT:

Remove protection foil from decoration chimney not until last assembly of decoration chimney!

IMPORTANT!

The carbon filter should not be installed in the cooker hood at exhaustion version.

RECIRCULATION VERSION

- A carbon filter and recirculation set should be bought for the cooker hood in recirculation version (fig. 9). The exhalations are exhausted through the carbon filter.(fig. 1 (E)) The circulation air with removed smell is led with exhausted hose through air spreader to the ventilation openings in upper part of decorative chimney to the room.
- This version is used in cases, when there is no waste air stack at disposal.

CAUTION!

The carbon filter should be installed in the cooker hood at recirculation.

CONTROL (FIG. 6)

S – sensor of switching on/off function (sensor of power switch)

L – sensor of light switching on/off function

1, 2, 3 – sensors for setting on of capacity level

P – sensor of increased capacity function

(BOOSTER)

F – signal light for signalling the pollution level for the filter

C – sensor of CLEAN and FRESH function

T – sensor of TIMER

CAUTION

- The sensor touch control is activated with single placing of finger on the corresponding symbol on the control board. Therefore keep the control board clean and dry.
- Do not allow to children the use or cleaning of appliance.
- PREVENT the undesired switching on of appliance, for instance with pets!
- The set up parameters will be set to zero at disconnection of cooker hood from the power.

The capacity of cooker hood can be regulated in four levels using the touch symbols on the control board. The reaction time of symbols is 0.5 seconds – this is the necessary time for holding the finger on the corresponding symbol.

SWITCHING ON OF COOKER HOOD

The sensor S is shining with lower intensity after connecting the cooker hoods to the power net. With pressing the S sensor (power switch) the cooker hoods will be switched on – the control board will shine and activated.

SETTING UP OF CAPACITY LEVEL FOR THE COOKER HOOD

Using of sensors 1- 3 we can set up the capacity level after switching on of the cooker hood.

BOOSTER – FUNCTION OF INCREASED CAPACITY

- The function „BOOSTER“ is used for fast switching on of the maximal capacity for the cooker hood.
- The „BOOSTER“ function is activated with pressing of „P“ symbol.
- The duration of cooker hood operation in this mode is max. 6 minutes. After elapsing of this period the capacity will be automatically decreased to level 3.

DEACTIVATION – CANCELLING OF „BOOSTER“ FUNCTION

The „booster“ function is cancelled with pressing one from symbols 1, 2 or 3.

SWITCHING ON OF LIGHTING OF THE COOKER HOOD

The lighting of cooker hood can be switched on with pressing of sensor „L“ after switching on of the cooker hood.

SWITCHING OFF OF LIGHTING OF THE COOKER HOOD

The lighting of cooker hood can be switched off with pressing of sensor „L“.

SWITCHING OFF OF THE COOKER HOOD

The cooker hood can be switched off in any operation mode with pressing of symbol „S“.

TIMER

- The timer function is used for automatic switching off of the cooker hood.
- The function is activated with pressing of sensor „T“
- The capacity level can be changed at used timer function.
- The operation duration of cooker hood in this mode is 30 minutes.
- The cooker hood will be switched off automatically after elapsing of this time period.

METHOD

- Switch on the cooker hood with pressing of the sensor „S“
- Select the desired capacity level (1, 2 or 3)
- Press the timer sensor „T“.
- The capacity level can be changed during the operation in the „TIMER“ mode.
- The deactivation of timer can be made with repeated pressing of sensor „T“.

REMARK

At switching off of the cooker hood with sensor „S“ also the timer function is switched off.

CLEAN AND FRESH FUNCTION METHOD

- Switch on the cooker hood with pressing of the sensor „S“.
- Activate the CLEAN and FRESH function with pressing of the sensor „C“.
- Every hour the cooker hood will be switched on for 5 minutes during this activated function.
- The cooker hood in this mode is working on the capacity level no.1.

REMARK

The CLEAN and FRESH function will be automatically switched off at switching of cooker hood to „BOOSTER“ or to other capacity level.

DEACTIVATION OF CLEAN AND FRESH FUNCTION

With repeated pressing of sensor „C“.

SIGNAL LIGHT FOR THE POLLUTION LEVEL OF THE FILTER

- The signal light for the pollution level of the filter will shine after 100 hour of operation of the cooker hood. Provide the checking of pollution level of the metal filter.
- Press the sensor (symbol „F“) for at least 5 seconds after provided check and cleaning of the filter, the counter of operation hours will be set to zero with it.

AUTOMATIC SWITCHING OFF OF THE COOKER HOOD

If no change in the setting or other selection is made up to 5 minutes from switching on of the cooker hood with the sensor „S“, then the cooker hood switches automatically off.

SAFETY SWITCHING OFF OF THE COOKER HOOD

- **It switches everything except the CLEAN and FRESH function off.**
- If no change in the setting of the cooker hood is made during the last 48 hours, a safety switching off of the cooker hood is realized.

MAINTENANCE AND CLEANING

- At cleaning or maintenance switch the appliance off from the power and this with disconnecting from the socket or with switching off of corresponding circuit breaker.
- The regular maintenance and cleaning ensure the efficiency, reliability and longer lifetime of cooker hood.
- Pay special attention to grease filter and to carbon filter.

- For cleaning of cooker hood do not use cleaning articles containing aggressive substances mainly chlorine and dissolvents.

GREASE METAL FILTER

- The grease metal filter (F) catches the fat particles.
- The metal filter should be cleaned manually or in dishwasher (at 65°C) with use of appropriate detergents.
- The filter can slightly change its color when washed in dishwasher; nevertheless this fact has no influence to its functionality.
- Let the filter thoroughly dry after washing and return it to cooker hood in dry state only.

CASSETTE CARBON FILTER

- The carbon filter (E) absorbs the kitchen smell.
- The carbon filter should be never washed!
- Exchange the carbon filter always after lighting on of symbol „F“ on the control board of cooker hood.

INSTALLATION OF CASSETTE CARBON FILTER

- Disconnect the appliance from the power net.
- Take out the grease filter (F) and fasten the cassette carbon filter (E) to its internal side – see the picture.

NOTICE!

The caught fat in the filter has influence not only to the effectiveness of cooker hood but at neglected maintenance could cause also a fire! Therefore we recommend the observation of instructions for cleaning and changing of filters.

LIQUIDATION OF CARBON FILTERS AFTER FINISHED LIFETIME

- The used filters can be put to normal household waste.
- The liquidation should be provided in concordance with the corresponding national standards and regulations.

LIGHTING

The cooker hood has halogen bulbs 2 x 20 W.

REPLACING OF HALOGEN BULB (FIG. 7)

- Disconnect the cooker hood from the power net.
- Shift a flat piece (a small screwdriver or flat knife) carefully between the rings of halogen lighting. With slight lever action make free the internal ring with the glass cover of lighting.
- Provide the replacement of halogen bulb.
- Return back the ring with the glass cover of lighting to original location.

CAUTION!

Do not touch the halogen bulbs with your naked fingers.

CLEANING

- Clean regularly the internal and external parts of cooker hood with soft cleaning agents.
- Never use abrasive cleaning means.
- Clean the glass surfaces with special means for glass, mirrors and windows.

METHOD OF USE AND LIQUIDATION OF PACKAGING

Grooved cardboard, packaging paper

- sale to waste collecting company
- to collecting vessels for used paper
- other reuse

Polystyrene

- to corresponding collecting vessels

Packaging foil and PE backs

- to collecting vessels for plastic

LIQUIDATION OF APPLIANCE AFTER FINISHING OF USE



This appliance is marked in accordance with Directive 2012/19/EU on manipulation with waste from electric and electronic equipment – WEEE. This directive determines the unified European (EU) frame for collection and recycling of used equipment.

The appliance contains valuable materials which should be reused after finishing of their use. Please give your used appliance to waste processing company.

CLAIMS

If there is any defect on the appliance within the guarantee period, do not repair it self. Apply a claim in the shop in which you bought the appliance or at service representatives, mentioned in the Guarantee conditions.

At applying of claim observe the text of Guarantee sheet and Guarantee conditions.

REMARK:

The producer reserves the right for providing of minor changes, resulting from innovations or from technologic modifications of the product.

BASIC TECHNICAL DATA

Type	8140 / DVG 56 W
Quantity of motors	1
Max. motor capacity	200W
Lighting - halogen	2 x 20W
Total power consumption of cooker hood	240W
Electric voltage	230V ac
Protection class against electric shock	I.
Dimensions (mm): w x d x h (Fig. 8)	600 x 446 x 523
Noise level	62dBA
Color – version	Inox – glass
Grease filter	1 pc – metal
Control	TOUCH CONTROL
Number of capacity levels	3 + BOOSTER
Exhaustion	Ø 150mm
Exhaustion with reduction	Ø 120mm
Exhaustion	- UPPER -RECIRCULATION

*The declared noise emission level of this appliance is 62 dB(A), what represents the A level of acoustic power in comparison to reference acoustic power 1pW.

410335en

ACCESSORIES OF COOKER HOOD

Dowels and screws for mounting of cooker hood on a wall and screws for fastening of decoration chimney

Screws 5 x 50mm (6 pieces)

Screw 3,9 x 8mm (2pc)

Dowels H 8 (6 pieces)

Upper cover of decoration chimney for recirculation

Console for fastening of decoration chimney

Decoration chimney (2 pieces)

Backflow valve – is integral part of ventilator motor

Reduction Ø 150 / 120mm

Seal (1pc)

ACCESSORIES OF COOKER HOOD FOR ORDERING

Carbon filter – set -SAP 322147

Prolongation of decoration chimney – SAP 322151

Exhaustion hose

Ø 120 or Ø 150 mm + fastening clip

Recirculation set

FICHE			
	Symbol	Unit	Value
Supplier's name or trade mark			GORENJE
Model identification			DVG65W
Annual energy consumption	AEC_{hood}	kWh/annum	97,5
Energy Efficiency class			D
Fluid dynamic efficiency	FDE_{hood}	%	11,9
Fluid Dynamic Efficiency class			E
Lighting efficiency	LE_{hood}	Lux/W	9,4
Lighting Efficiency class			E
Grease filtering efficiency	GFE_{hood}	%	71
Grease Filtering Efficiency class			D
Air flow - at minimum speed in normal use		m^3/h	216
Air flow - at maximum speed in normal use		m^3/h	455
Air flow - at intensive or boost setting		m^3/h	608
Sound power, at minimum speed available in normal use	A	dB	40
Sound power, at maximum speed available in normal use	A	dB	54
Sound power, at intensive or boost setting	A	dB	62
Measured power consumption off mode	P_o	W	0,43
Measured power consumption in standby mode	P_s	W	-
Time increase factor	f		1,6
Energy efficiency index	EEI_{hood}	%	94,8
Measured air flow rate at best efficiency point	Q_{BEP}	m^3/h	235
Measured air pressure at best efficiency point	P_{BEP}	Pa	217
Maximum air flow	Q_{max}	m^3/h	607
Measured electric power input at best efficiency point	W_{BEP}	W	119
Nominal power of the lighting system	W_L	W	40
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E_{middle}	Lux	376
Sound power level	L_{WA}	dB	54

en

ANWEISUNGEN FÜR BEDIENUNG UND WARTUNG

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben ein Produkt aus der unserer neuen Serie der Abzugsschränke gekauft. Unser Wunsch ist, dass das Produkt Ihnen gut dient. Wir empfehlen Ihnen diese Anweisung zu lernen und das Produkt gemäß in der Anweisung erhaltenen Informationen zu bedienen.

WICHTIGE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN

- Der Abzugsschrank darf nicht in ein Rauchrohr, welches Rauchgase aus Quellen, welche nicht mit elektrischer Energie gespeist sind, gekoppelt werden.
- Das Gerät kann entweder in einer Abzugsversion (Abzug des Dampfs in das Rauchrohr) oder, nach Zukauf eines Kohlenfilters und eines Umwälzungssatz in Zirkulationsversion (Umwälzung durch Kohlenfilter), benutzt werden.
- Falls gleichzeitig mit dem Abzugsschrank (in Abzugsversion) in dem gleichen Raum noch ein anderes Gerät der Klasse B – Wärmequelle (z.B. ein Gas-, Öl-, Diesel- oder Festkraftstoffgerät), welches die Brennluft aus den Raum absaugt, in Betrieb ist, dann man muss damit zu rechnen, dass solche Geräte beim Brennen einen gewissen Unterdruck erzeugen. Deshalb ist es in solchen Fällen notwendig für genügende Luftzufuhr (aus äußerer Umgebung) zu sorgen.
- Unter dem Abzugsschrank manipulieren Sie nicht mit offener Feuer (z.B. Flammbieren, usw.)!
- Grosse, bei Röstung entstehende Fettablagerungen auf dem Fettfilter müssen regelmäßig entfernt werden.
- Den Wechsel der Filter führen Sie gemäß weiter geschriebener Methode aus.
- Das Gerät ist nur für Bedienung mit erwachsenen Personen bestimmt.
- Das Gerät ist nur für üblichen Betrieb im Haushalt bestimmt.
- Diese Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder enthielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät sicher zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die zugänglichen Teile der Kochgeräte können bei Benutzung heiß werden.
- Der Abzugsschrank ist ein Gerät mit Netzanschluss des Typs „Y“. Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Entstehung gefährlichen Situationen zu vermeiden.

- Der Hersteller entspricht für aus fehlerhafter Installation oder aus fehlerhafter Benutzung des Abzugsschranks entstandenen Schaden nicht.

ACHTUNG:

- Vor der Montage der Haube an der Wand, den Stecker in die Steckdose stecken und stellen Sie sicher, der Motor, Beleuchtung und Leistungsstufen arbeiten. Vergewissern Sie sich der Motor nicht zu laut, wenn sein Betrieb ist die regelmäßige und klingt nicht schlecht.
- Entfernen Sie nicht die Schutzfolie auf der Motorhaube und Kamin.
- Stellen Sie eine visuelle Oberfläche Beschädigungen (Dellen, Kratzer) und ob die Box beschädigt ist.
- Bei Fehlererkennung, Herd NICHT aufbauen und bei Ihrem Händler reklamieren!!
- Bei der Montage der Haube immer einen Schutzfilm lassen. Nach der Montage der Haube und die ordnungsgemäße Schornstein Höhe der Haube, die Folie entfernen.
- Wenn Sie den Turm ohne einer Schutzfolie bewegen, wird es verkratzen.

Unterliegt den folgenden Richtlinien zur Vermeidung von Beschwerdeverfahren.

BESCHREIBUNG – ABB. 1

A - Abzugsschrank
B – Unterer Teil des Dekorationskamins
C – Oberer Teil des Dekorationskamins
D – Abklapptür
E – Kohlenfilter (nur für Umwälzung)
F – Fettfilter
M - dekorative Schornstein
G - Dichtung

ELEKTRISCHE ANSCHLUSS

- Vor der Montage des Geräts kontrollieren Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Netz mit der auf dem Typenschild innen des Geräts genannter Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist mit einer Anschlussleitung, welcher mit einem Stecker der Schutzklasse I gegen Elektrounfall beendet ist, ausgerüstet.
- Das Gerät nur den gültigen nationalen Normen entsprechender Steckdose anschließen.

MONTAGE

Die Entfernung zwischen dem Abzugsschrank und der Kochplatte darf nicht kleiner als:

- 450 mm über elektrischer Kochplatte (Abb. 2).
- 650 mm über Gaskochplatte (Abb. 2) sein.

VORSICHT

- Die beigelegten Dübel und Schrauben sind für Befestigung des Abzugsschranks auf eine Wand aus Beton oder Vollziegel bestimmt. Für eine Mauer aus anderem Material ist es notwendig

entsprechende Typs und Größen der Dübel und Schrauben zu benützen.

- Die Montage lassen Sie mit einem Fachmann zu machen!
- Halten Sie den Abzugsschrank bei Montage und Manipulierung nicht für Stirnfläche aus Glas!
- Vor der Montage entfernen Sie die Schutzfolie aus dem Abzugsschrank und aus dem Fettfilter.

Entfernen Sie die Schutzfolie aus den Teilen des Dekorationskamin erst bevor der endliche Montage des Dekorationskamins!

MONTAGE DES ABZUGSSCHRANKS

- Nehmen Sie den Abzugsschrank aus der Packung aus.
- Ein Bestandteil der Packung ist auch die Montageschablone – Abb. 3.
- Öffnen Sie den Abzugsschrank und nehmen Sie den Metallfettfilter aus.
- Legen Sie die Montageschablone auf die Wand (untere Kante der Schablone = untere Kante des Abzugsschranks) und in der gewünschten Höhe markieren Sie die Lage der Öffnungen für die Dübel.
- Auf den mit „G“ und „H“ markierten Stellen bohren Sie die Öffnungen für die Dübel. Klopfen Sie die Dübel in die schon gebohrten Öffnungen ein.
- Schrauben Sie die Schrauben in die Dübel in den mit „G“ markierten Öffnungen ein und hängen Sie den Abzugsschrank auf sie.
- Sichern Sie die Lage des Abzugsschranks mit zwei Schrauben in den mit „H“ markierten Stellen.

WICHTIG:

Die waagerechte Lage des Abzugsschranks muss gesichert werden.

ABZUGSVERSION

- Bei Benutzung in Abzugsversion - Abb. 4 – sind die Abgase in die Abzugsöffnung (Rauchrohröffnung) mit Abzugsrohr, welches zu dem Abzugsschrank mit einem Flansch befestigt ist, geführt. Das Abzugsrohr und die Befestigungsklammer müssen nachgekauft werden.
- Der Abzug erfolgt durch die obere Ausführung des Abzugsschranks, auf diese Ausführung soll das Ende des Abzugsrohrs befestigt werden und das andere Ende des Rohres wird dann zu der Abzugsöffnung (Rauchrohröffnung) befestigt. Der Diameter des Abzugsrohrs muss gleich wie der Diameter des Befestigungsflansches sein - Ø 150 mm oder Ø 120 mm mit Reduktion (bei Benutzung eines Rohres mit Ø 120 mm Diameter kommt zu einer Senkung der Saugleistung und zu Erhöhung des Geräuschpegels).

MONTAGE DER ABZUGSVERSION UND DES DEKORATIONSKAMINS (ABB. 5)

- Auf den gehängten Abzugsschrank befestigen Sie, mittels Befestigungsklammer, das Ende des Abzugsrohrs, das andere Ende soll zu dem Abzugsöffnung (Rauchrohröffnung) befestigt werden.
- Legen Sie die beiden ineinander geschobenen Teile (oberes „C“ und unteres „B“) des Dekorationskamins auf den gehängten Abzugsschrank.
- Schieben Sie den oberen Teil „C“ bis die gewünschte Höhe auf, markieren Sie die obere Lage und markieren Sie die Befestigungsöffnungen der Konsole (K).
- Nehmen Sie den Kamin ab und bohren Sie die markierten Öffnungen für die Dübel.
- Schrauben Sie die Konsole (K) und die Decke des Dekorationskamins (M) auf.
- Befestigen Sie erneut die beiden Teile des Dekorationskamins und schieben Sie den oberen Teil des Kamins aus und befestigen Sie ihm mit zwei Schrauben zu der Konsole.

WICHTIG!

Entfernen Sie die Schutzfolie aus den Teilen des Kamins erst vor der endlichen Montage des Dekorationskamins!

VORSICHT !

Der Kohlenfilter darf nicht bei der Abzugsversion in den Abzugsschrank eingesetzt werden.

ZIRKULATIONSVERSION

- Für Umwälzung ist es notwendig zu dem Abzugsschrank noch den Satz für Umwälzung nachkaufen. Die Dämpfe sind über Kohlenfilter - Abb. 1 (E) gesaugt. Hier sind die Dämpfe von der Geruch befreit und weiter durch eine Hose und über Ablenklech und durch Entlüftungslöcher in dem oberen Teile des Dekorationskamins zurück in den Raum geführt.
- Diese Version ist benützt in Fällen, wenn kein Rauchrohr ist zur Benutzung.

VORSICHT !

Für Umwälzung muss der Abzugsschrank mit einem Kohlenfilter ausgestattet werden.

BEDIENUNG (ABB. 6)

S – Sensor der Funktion Zuschalten / Abschalten (Sensor des Netzschalters)

L – Sensor der Funktion Licht ein-/ Licht ausschalten
1, 2, 3 – Sensoren für Einstellung der Leistungsebene

P – Sensor der erhöhten Leistung (BOOSTER)

F – Signalleuchte des Zustandes der Verunreinigung des Filters

C – Sensor der „CLEAN and FRESH – Reinigung und Erneuerung“ Funktion

T – Sensor der Weckerfunktion (TIMER)

VORSICHT

- Die Sensorbedienung ist mit Anlegen eines Fingers auf das gewählte Symbol auf der Steuertafel aktiviert. Deshalb halten Sie die Steuertafel sauber und trocken.
- Vermeiden Sie die Benutzung oder Reinigung des Geräts mit Kindern.
- **VORSICHT** auf unerwünschte Zuschaltung des Geräts, z.B. mit Haustieren!
- Bei Abschaltung des Geräts von dem Netz werden die eingestellten Parameter gelöscht.

Die Leistung des Abzugsschranks kann im Umfang von 4 Stufen mit Berührungssymbolen auf der Steuertafel eingestellt werden. Die Reaktionszeit der Symbole ist 0,5 Sekunde – der Finger muss diese Zeitperiode auf dem entsprechenden Symbol gehalten werden.“

ZUSCHALTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Nach Kopplung des Abzugsschalters zu dem Netz wird der Sensor „S“ mit gesenkter Intensität zu leuchten. Mit Drücken des „S“ Sensors (Netzschalter) wird der Abzugsschrank zugeschaltet – die Steuertafel wird aufleuchten und sie ist aktiviert.

EINSTELLUNG DER LEISTUNGSSTUFE DES ABZUGSSCHRANKS

Nach Zuschaltung des Abzugsschranks wir können mit Hilfe der Sensoren 1 – 3 die gewünschte Leistungsstufe einzustellen.

BOOSTER – FUNKTION DER ERHÖHTEN LEISTUNG

- Die „BOOSTER“ Funktion dient für schnelle Zuschaltung der maximalen Leistung des Abzugsschranks.
- Die „BOOSTER“ Funktion ist mit Drücken des „P“ Sensors aktiviert.
- Die Betriebslänge des Abzugsschranks in dieser Betriebsart ist maximal 6 Minuten. Nach Ablauf dieser Periode wird die Leistung automatisch auf die Stufe 3 gesenkt.

DE-AKTIVIERUNG – LÖSCHUNG DER „BOOSTER“ FUNKTION

Die „Booster“ Funktion kann mit Drücken des Sensors 1, 2 oder 3 gelöscht werden.

EINSCHALTUNG DER LICHTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Die Lichtung des Abzugschranks kann nach Zuschalten des Abzugsschranks mit Drücken des „L“ Sensors eingeschaltet werden.

ABSCHALTUNG DER LICHTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Die Lichtung des Abzugschranks kann mit erneutem Drücken des „L“ Sensors abgeschaltet werden.

ABSCHALTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Der Abzugsschrank kann in jeder Betriebsart mit Drücken des „S“ Sensors abgeschaltet werden.

TIMER – WECKER

- Die – TIMER – Wecker Funktion dient für automatische Abschaltung des Abzugsschranks.
- Diese Funktion wird mit Drücken des „T“ Sensors aktiviert.
- Während der aktivierten Wecker-Funktion kann die Leistungsstufe beliebig geändert werden.
- Die Länge des Betriebs des Abzugsschranks in dieser Betriebsart ist 30 Minuten.
- Nach Ablauf dieser Periode wird der Abzugsschrank automatisch abgeschaltet.
- Bei Aktivierung der Wecker- Funktion wird die Lichtung des Abzugsschranks abgeschaltet.

METHODE

- Schalten Sie den Abzugsschrank mit Drücken des „S“ Sensors zu.
- Wählen Sie die gewünschte Leistungsstufe (1, 2 oder 3).
- Drücken Sie den „T“ Sensor des Weckers.
- Während der aktivierten Wecker-Funktion kann die Leistungsstufe beliebig geändert werden.
- Die Abschaltung des Weckers ist mit erneutem Drücken des „T“ Sensors möglich.

BEMERKUNG

Nach Abschaltung des Abzugsschranks mit dem „S“ Sensor wird auch die TIMER – WECKER Funktion abgeschaltet.

FUNKTION „CLEAN AND FRESH - REINIGUNG UND ERNEUERUNG“ METHODE

- Schalten Sie den Abzugsschrank mit Drücken des „S“ Sensors zu.
- Mit Drücken des Sensors „C“ Sie aktivieren die Funktion „CLEAN and FRESH“.
- Während des aktivierten Zustands dieser Funktion nach Ablauf jeder Stunde wird der Betrieb des Abzugsschranks automatisch für 5 Minuten zugeschaltet.
- Der Abzugsschrank in dieser Betriebsart arbeitet in der Leistungsstufe Nr. 1.

BEMERKUNG

Die Funktion „CLEAN and FRESH“ wird bei Überschaltung des Abzugsschranks auf Funktion „BOOSTER“ oder auf eine andere Leistungsstufe automatisch abgeschaltet.

ABSCHALTUNG DER FUNKTION „CLEAN AND FRESH“

Mit erneutem Drücken des Sensors „C“.

SIGNALLEUCHE DES ZUSTANDES DER VERUNREINIGUNG DES FILTERS

- Nach Ablauf von 100 Betriebsstunden beginnt die Signalleuchte des Zustands der Verunreinigung des Filters zu leuchten. Der Metall-Fettfilter muss auf Verunreinigung überprüft werden.
- Nach ausgeführter Prüfung und Reinigung des Filters (der Filter) drücken Sie bitte den Sensor – Symbol „F“ (für wenigsten 5 Sekunden), damit wird der Zähler der Betriebsstunden gelöscht.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

Falls nach Einschaltung des Abzugsschranks mit dem „S“ Sensor bis 5 Minuten keine Änderung oder Wahl ausgeführt ist, dann der Abzugsschrank wird automatisch abgeschaltet.

SICHERHEITLICHE ABSCHALTUNG DES ABZUGSSCHRANKS

- **Schaltet alles außer „CLEAN and FRESH“ Funktion ab.**
- Falls während 48 Stunden keine Änderung der Einstellung des Abzugsschranks vorgenommen wird, dann der Abzugsschrank aus Sicherheitsgründen abgeschaltet wird.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Schalten Sie den Abzugsschrank bei Reinigung und Wartung von dem Netz ab, und zwar entweder mit Ausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose oder mit Ausschalten des entsprechenden Schutzgeräts.
- Die regelmäßige Wartung und Reinigung sichert die Leistung, Zuverlässigkeit und längere Haltbarkeit des Abzugsschranks.
- Spezielle Sorgfalt widmen Sie den Fettfiltern und den Kohlenfiltern.
- Für Reinigung des Abzugsschranks benutzen Sie keine Mittel, welche aggressive Komponente, nämlich Chlor und Lösungsmittel beinhalten.

METALL- FETTFILTER

- Der Metall- Fettfilter (F) fängt die Fettteilchen ab.
- Der Metallfilter muss gereinigt werden, entweder per Hand oder in Geschirrspüler (bei 65°C) mit Benutzung geeigneten Reinigungsmitteln.
- Bei Reinigung in einem Geschirrspüler können die Fettfilter leicht verfärbt werden, aber diese Tatsache hat keinen Einfluss auf ihre Funktionsfähigkeit.
- Nach Waschen lassen Sie den Filter erst ordentlich Austrocknen und erst danach setzen Sie ihn zurück in den Abzugsschrank.

KOHLENFILTER

- Der Kohlenfilter (E) fängt die Küchengerüche ab.
- **Der Kohlenfilter darf nie gewaschen werden!**
- Der Kohlenfilter muss immer nach Anzündung des „F“ Symbols auf der Steuerplatte des Abzugsschranks für neu ersetzt werden.

VERLEGUNG DES KOHLENFILTERS

- Sehe Abb. 1

HINWEIS!

Das aufgefangene Fett in dem Filter beeinflusst nicht nur die Leistung des Abzugsschranks. Bei unterlassener Wartung kann eine Entzündung verursachen! Deshalb wir empfehlen die Hinweise für Reinigung und Austausch der Filter zu beobachten.

ENTSORGUNG DER KOHLENFILTER NACH BEENDIGUNG DER BENÜTZUNG

- Die benützten Filter können in Hausmüll entsorgt werden.
- Die Entsorgung muss im Einklang mit nationalen Normen und Regelungen ausgeführt werden.

BELEUCHTUNG

Der Abzugsschrank hat eine Beleuchtung mit Halogenlampen 2 x 20 W.

AUSTAUSCH EINER HALOGENLAMPE ABB. 7

- Schalten Sie des Geräts von dem Netz ab.
- Schieben Sie vorsichtig einen flachen Gegenstand (kleinen Schraubzieher oder dünnes Messer) zwischen die Ringe der Halogenbeleuchtung. Mit leichtem Heben stellen Sie den internen Ring mit der Glasdecke der Beleuchtung frei.
- Ersetzen Sie die Halogenlampe.
- Geben Sie den Ring mit Glasdecke auf ursprüngliche Stelle zurück.

VORSICHT !

Berühren Sie die Halogenlampe mit baren Händen nicht.

REINIGUNG

- Reinigen Sie regelmäßig die internen und äußeren Teile des Abzugsschranks mit feinen Reinigungsmitteln.
- Benützen Sie nie abrasive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Glasoberflächen mit entsprechenden Mitteln für Glas, Spiegel und Fenster.

METHODE DER BENUTZUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Wellpappe, Verpackungspapier

- Verkauf in Entsorgungsfirmen
 - Hinterlegung in Containers für Altpapier
 - andere Benützung
- Polystyren
- Hinterlegung in Sammelcontainers
- Verpackungsfolien und PE – Säcke
- Hinterlegung in Containers für Plastik

ENTSORGUNG DES GERÄTS NACH BEENDIGUNG DER BENÜTZUNG



Dieses Gerät ist im Einklang der EU-Regelung 2012/19/EU über Behandlung mit benützten elektrischen und elektronischen Einrichtungen (waste electrical and electronic equipment - WEEE) markiert.

Die Regelung bestimmt einen einheitlichen EU-Rahmen für Rückabnahme und Wiederverwendung der benützten Einrichtungen.

Das Gerät enthält wertvolle Materialien, die nach Beendigung der Benützung wieder verwendet werden sollten – nehmen Sie das Gerät in entsprechende Sammelstelle.

REKLAMATION

Falls ein Mangel entsteht auf dem Gerät während der Garantieperiode, reparieren ihn nie selbst. Erheben Sie die Reklamation in der Verkaufsstelle, wo Sie haben das Gerät gekauft, bei Markenservicestelle, oder bei in der Garantiebedingungen bestimmten Vertragsservicestellen. Folgen Sie bei diesem Verfahren den Text der Garantiebedingungen.

BEMERKUNG:

Der Produzent vorbehaltet sich das Recht auf kleine Änderungen, die aus Erneuerung oder aus technologischen Änderungen des Produktes sich ergeben.

ZUBEHÖR DES ABZUGSSCHRANKS

Dübel und Schrauben für Montage des Abzugsschranks auf die Wand und Schrauben für Befestigung des Dekorationskamins

Schraube 5 x 50mm (6 St)

Schraube 3,9 x 8mm (2 St)

Dübel H 8 (6 St)

Obere Deckel des Dekorationskamins für Umwälzung

Konsole für Befestigung des Dekorationskamins
Dekorationskamin (2 St)

Rückschlagklappe – ist Bestandteil des Ventilatormotors

Reduktion Ø 150 / 120mm

Dichtung /1St)

ZUBEHÖR DES ABZUGSSCHRANKS AUF BESTELLUNG

Kohlenfilter – Satz (SAP 322147)

Verlängerung des Dekorationskamins
(SAP 322151)

Abzugsrohr

Ø 120 oder Ø 150mm + Befestigungsklammer

Satz für Umwälzung (SAP 330276)

TECHNISCHE GRUNDDATEN

Typ	8140 / DVG65W
Anzahl der Motoren	1
Max. Motorleistung	200W
Beleuchtung - Halogen	2 x 20W
Gesamtleistungsabnahme	240W
Elektrische Spannung	230V ~
Schutzklasse gegen Elektrounfall	I.
Dimensionen (mm): B x T x H (Abb. 8)	600 x 446 x 523
Lärmpegel	62dB_A
Farbe - Ausführung	Rostrei – Glas
Fettfilter	1St - metall
Steuerung - Kontaktbedienung	TOUCH CONTROL
Anzahl der Leistungsstufen	3 + BOOSTER
Abzug	Ø 150mm
Abzug mit Reduktion	Ø 120mm
Abzug	- Oberabzug - Umwälzung

*Der deklarierte Wert der Lärmemission dieses Geräts ist 62 dB(A), was den Pegel A der akustischen Leistung im Hinblick zu der akustischen Referenzleistung von 1 pW.

410335de

DATENBLATT			
	Symbol	Unit	Value
Name oder Warenzeichen des Lieferanten			GORENJE
Modellkennung			DVG65W
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	kWh/annum	97,5
Energieeffizienzklasse			D
Fluiddynamische Effizienz	FDE_{hood}	%	11,9
Klasse für die fluiddynamische Effizienz			E
Beleuchtungseffizienz	LE_{hood}	Lux/W	9,4
Beleuchtungseffizienzklasse			E
Fettabscheidegrad	GFE_{hood}	%	71
Klasse für den Fettabscheidegrad			D
Luftstrom bei minimaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb		m^3/h	216
Luftstrom bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb		m^3/h	455
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe		m^3/h	608
Luftschallemissionen bei minimaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb	A	dB	40
Luftschallemissionen bei maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb	A	dB	54
Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe	A	dB	62
Gemessene Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_o	W	0,43
Gemessene Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_s	W	-
Zeitverlängerungsfaktor	f		1,6
Energieeffizienzindex	EEl_{hood}	%	94,8
Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt	Q_{BEP}	m^3/h	235
Gemessener Luftdruck im Bestpunkt	P_{BEP}	Pa	217
Maximaler Luftstrom	Q_{max}	m^3/h	607
Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	W_{BEP}	W	119
Nennleistung des Beleuchtungssystems	W_L	W	40
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	E_{middle}	Lux	376
Schallleistungspegel	L_{WA}	dB	54

de

NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Cenjene stranke,

kupili ste izdelek iz naše nove kolekcije kuhinjskih nap. Naša želja je, da bi Vam naš izdelek dobro služil. Priporočamo Vam, da preberete ta navodila in izdelek uporabljate v skladu z napotki.

POMEMBNE INFORMACIJE IN DODATKI

- Kuhinjska napa ne sme biti priključena na dimnik, ki služi za odvajanje dimnih plinov iz drugega vira energije kot električne.
- Aparat lahko uporabljate v dveh variantah: bodisi za odvajanje hlapih v izpušni jašek, ali skupaj z ogljivim filtrom (po naročilu) in s kompletom za povratno kroženje skozi ogljiv filter.
- V kolikor skupaj z napo (v različici za odvajanje) v enem prostoru porabnik v izvedbi B – grelec (npr. plinski, oljni, na dizel ali trda goriva), ki odvzema zrak iz prostora, računajte s tem, da omenjeni aparati pri izogrevanju ustvarjajo določen podtlak. Zato je pomembno, da v teh primerih poskrbite za zadostno količino svežega zraka (od zunaj).
- Pod kuhinjsko napo ne uporabljajte odprtega ognja (npr. za flambiranje itd.)!
- Velike količine maščob na filtru za prestrezanje maščob, redno odstranjujte.
- Filter menjavajte po postopku, ki je naveden v navodilih.
- Aparat lahko uporabljajo le odrasle osebe.
- Aparat je namenjen za vsakdanjo rabo v gospodinjstvu.
- Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmoglostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.
- Ob uporabi kuhalnih naprav lahko nekateri deli aparata postanejo vroči.
- Kuhinjska napa je opremljena z električnim priključkom tipa »Y«. Zato ga mora v primeru poškodbe zamenjati proizvajalec, servisni tehnik ali podobno kvalificirana oseba, da se preventivno prepreči nevarna situacija.
- Proizvajalec ne odgovarja za škode, ki bi nastale zaradi napačne priključitve ali nepravilne uporabe aparata.

POZOR:

- Pred montažo nape na zid priključite vtič v vtičnico na zidu in preverite, če delujejo motorček, osvetlitev in hitrostne stopnje.
- Preverite, ali motorček ne deluje preglasno, če deluje enakomerno in brez nevsakdanjih zvokov.

- Zaščitno folijo iz dimniških elementov snemite še pred namestitvijo okrasnega dimnika!**
- Vizualno preglejte površino (pomečkane dele, praske) oziroma, če ni poškodovana škatla ovitka **ČE ODKRIJETE NAPAKE, NAPE NE MONTIRAJTE, PAČ PA REKLAMIRAJTE PRI PRODAJALCU!!!**
- Medtem, ko montirate napo, vedno pustite folijo na njej. Šele, ko je montirana, nastavek pa na pravi višini dimnika, lahko folijo snamete.
- Dimniški nastavek nape se lahko poškoduje, če ga boste montirali brez zaščitne folije.

Ob upoštevanju omenjenih priporočil se boste izognili tudi nepotrebnim reklamacijam.

OPIS – SLIKA 1

- A – Kuhinjska napa
- B – Spodnji del okrasnega dimnika
- C – Zgornji del okrasnega dimnika
- D – Dvižna vratca
- E – Ogljivki filter (samo za povratno cirkulacijo)
- F – Filter za prestrezanje maščob
- M – Pokrijte okrasnega dimnika
- G – Tesnjenje

PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO MREŽO

- Pred namestitvijo aparata preverite, če napetost električnega omrežja ustreza napetosti na tipski etiketi aparata.
- Aparat je opremljen z električnim kablom in vtičem na koncu, kot zaščita I. stopnje proti električnemu udaru.
- Vtič aparata priključite v vtičnico, ki ustreza veljavnim standardom.

NAMESTITEV

Razdalja med napo in kuhalno ploščo ne sme biti krajša od:

- 450mm nad električno kuhalno ploščo (slika 2).
- 650mm nad plinsko kuhalno ploščo (slika 2).

POZOR

- Priloženi stenski vložki in samorezni vijaki so namenjeni za pritrditev aparata na betonski ali opečni zid. Za drugo vrsto zidakov uporabite ustrezen tip ali velikost stenskih vložkov ali samoreznih vijakov.
- Pritrditev aparata prepustite strokovnjaku!
- Pri namestitvi ali rokanju ne držite napravo za steklene površine!
- Zaščitno folijo iz dimniških elementov snemite še pred namestitvijo okrasnega dimnika!**

MONTAŽA NAPE

- Aparat vzemite iz ovitka.
- V ovitku je tudi montažna šablona slika 3.
- Odprite napo in kovinski maščobni filter vzemite ven.

- Montažno šablono priložite na zid (spodnji rob šablone = spodnji rob nape) in v zahtevani višini označite položaj odprtih in plastične vložke.
- Na označenih mestih »G« in »H« izvrtajte luknje, da namestite stenske vložke. Stenske vložke namestite v izvrtane luknje.
- V stenske vložke v odprtinah »G« privijte vijake in napo obesite nanje.
- Položaj nape fiksirajte z dvema samoreznima vijakoma v točkah »H«.

POZOR:

Kuhinjska napa mora biti nameščena vodoravno.

RAZLIČICA ZA ODVAJANJE HLAPOV

- Pri uporabi različice za odvajanje hlapov (slika 4) hlapi potujejo v odvajalno odprtino ni cev, ki je pritrjena na aparat. Odvodno cev in pritrdilne sponke lahko dodatno dokupite.
- Odvodna cev je napeljana skozi zgornji izhod nape, na kateri pritrdimo odvodno cev, ki jo na drugi strani pritrdimo izhodno odprtino. Premer odvodne cevi mora biti enak premeru priključne prirobnice – Ø 150 mm ali preko redukcije Ø 120 mm (pri uporabi cevi Ø 120 mm pa se zmanjša sesalna zmogljivost in poveča hrupnost)

MONTAŽA RAZLIČICE ZA ODVAJANJE IN OKRASNEGA DIMNIKA (SLIKA 5)

- Na nameščeno napo pritrdimo en konec odvodne cevi s sponkami, drug konec pa v odvodno odprtino.
- Oba dela (zgornji C in spodnji B) okrasnega dimnika med seboj povežite in namestite na obešeno napo.
- Zgornji del C namestite na želeno višino, označite zgornji položaj in zarišite odprtine za namestitvev na pritrdilno konzolo (K).
- Okrasni dimnik odstranite in izvrtajte označene odprtine za stenske vložke.
- Privijte konzolo (K) in pokrov okrasnega dimnika (M).
- Ponovno pritrdite oba dela okrasnega dimnika in njegov zgornji del namestite ter pritrdite z dvema vijakoma na konzolo.

POMEMBNO!

Zaščitno folijo iz dimniških elementov snemite še pred namestitvijo okrasnega dimnika!

POZORI!

Različica z odvajanjem mora biti opremljena z ogljikovim filtrom.

RAZLIČICA S CIRKULACIJO

- Za kroženje je potrebno k napi kupiti komplet za kroženje slika 4. Dim odhaja skozi ogljikov filter slika. 1 (E). Očiščen in brez neprijetnega vonja je zrak usmerjen in speljan skozi zračnike v zgornji del okrasnega dimnika nazaj v zaprt prostor.

- Ta različica se uporablja takrat, ko ni na voljo odvodni jašek.

POZOR!

Da lahko zrak kroži, mora biti kuhinjska napa opremljena z ogljikovim filtrom.

UPRAVLJANJE (SLIKA 6)

S – senzor delovanja vklop/izklop (senzor omrežnega stikala)

L – senzor delovanja vklop/izklop luči

1, 2, 3 – senzorji za nastavitev zmogljivosti

P – senzor delovanja višje zmogljivosti (BOOSTER)

F – opozorilna lučka stanja umazanosti filtra

C – senzor delovanja CLEAN and FRESH

T – senzor programske ure (TIMER)

POZOR

- Senzorsko upravljanje aktiviramo, če pritisnemo na primeren simbol upravljalne plošče. Upravljalna plošča naj bo vedno čista in suha.
- Preprečite otrokom, da sami uporabljajo ali čistijo aparat.
- POZOR na neželen vklop naprave, povzročene npr. zaradi domačih živali!
- Z izključitvijo aparata iz električnega omrežja se nastavljeni parametri izbrisejo.

Zmogljivost aparata lahko reguliramo v 4 stopnjah. Le – te lahko izbiramo z dotikom na simbole upravljalne plošče. Odzivni čas tipke je 0,5 sekunda – ta čas se je s prstom potrebno ustrezne tipke dotikati.

VKLOP APARATA

Ko aparat priključite na omrežje se rahlo prižge senzor S. Če pritisnete na senzor S (omrežno stikalo), se aparat prižge – aktivira se tudi upravljalna plošča.

NASTAVITEV STOPNJE ZMOGLJIVOSTI APARATA

Po vklopu aparata, s senzorji 1 – 3 nastavimo zahtevano stopnjo zmogljivosti.

BOOSTER – FUNKCIJA VIŠJE ZMOGLJIVOSTI

- Funkcija "BOOSTER" služi za hiter vklop maksimalne zmogljivosti aparata.
- Funkcijo "BOOSTER" aktiviramo, če pritisnemo na senzor "P".
- V tem režimu lahko aparat deluje največ 6 minut. Ko poteče ta čas, se zmogljivost naprave samodejno zmanjša na stopnjo 3.

IZKLOP – PREKLIC FUNKCIJE »BOOSTER«

Funkcijo »booster« preključimo, če pritisnemo na senzor 1, 2 ali 3.

VKLOP OSVETLITVE APARATA

Po njegovem vklopu vključimo osvetlitev nape tako, da pritisnemo na senzor »L«.

IZKLOP OSVETLITVE NAPE

Napo izklopimo, če pritisnemo na senzor »L«.

IZKLOP NAPE

V slehernem režimu lahko aparat izklopimo, če pritisnemo na senzor »S«.

TIMER – PROGRAMSKA URA

- Funkcija – TIMER – PROGRAMSKA URA, služi za samodejni izklop aparata.
- Funkcijo sprožimo, če pritisnemo na senzor »T«.
- S funkcijo programske ure lahko spreminjamo stopnjo zmogljivosti.
- V tem režimu lahko aparat deluje 30 minut.
- Ko ta čas preteče, se aparat samodejno izkopi.
- Z vklopom funkcije »programska ura« se osvetlitev aparata ugasne.

POSTOPEK

- Aparat prižgite s pritiskom na senzor »S«
- Izberite želeno stopnjo zmogljivosti (1, 2 ali 3)
- Pritisnite na senzor programske ure »T«.
- Medtem, ko aparat deluje v režimu »TIMER«, lahko njegovo zmogljivost spreminjate.
- Programsko uro izklopimo, če ponovno pritisnemo na senzor »T«.

OPOMBA

Ob izklopu aparata s senzorjem »S«, se izklopi tudi funkcija programske ure.

FUNKCIJA CLEAN AND FRESH POSTOPEK

- S senzorjem »S« vklopite aparat.
- S senzorjem »C« vklopite funkcijo CLEAN and FRESH.
- Medtem, ko je ta funkcija aktivna, se vsako uro aparat samodejno vklopi in deluje 5 minut.
- V tem režimu aparat deluje z zmogljivostjo št. 1.

OPOMBA

S vklopom funkcije »BOOSTER« ali z naslednjo stopnjo zmogljivosti se funkcija CLEAN and FRESH samodejno izklopi.

IZKLOP FUNKCIJE CLEAN AND FRESH

Funkcijo izklopimo, če ponovno pritisnemo na senzor »C«.

OPOZORILNA LUČ STANJA FILTRA

- Ko aparat doseže 100 ur delovanja se signalna luč stanja filtra prižge. Takrat preverite stanje in umazanost kovinskega filtra za prestrezanje maščob.

- Ko preverite in očistite enega ali več filtrov, pritisnite na senzor – simbol »F« in ga držite vsaj 5 sekund; s tem izbrisete število obratovalnih ur.

SAMODEJEN IZKLOP APARATA

V kolikor po vklopu aparata s senzorjem »S« ni dodatnih ukazov se aparat čez 5 minut samodejno izklopi.

VARNOSTNI IZKLOP APARATA

- Izklopi se vse, razen funkcije CLEAN and FRESH.
- V kolikor v 48 urah ne pride do spremembe nastavitve, se aparat iz varnostnih vzrokov samodejno izklopi.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem aparata, izvlecite vtič iz vtičnice na zidu ali izklopite ustrezno varovalko.
- Redno vzdrževanje in čiščenje omogočata boljšo zmogljivost, zanesljivost in daljšo življenjsko dobo aparata.
- Posebno pozornost posvetite filtrom proti maščobam in ogljikovim filtrom.
- Za čiščenje aparata ne priporočamo uporabe sredstev, ki bi vsebovala jedke snovi, predvsem klor in topila.

KOVINSKI FILTER ZA PRESTREZANJE MAŠČOB

- Kovinski filter proti maščobam (F) prestreza maščobne delce.
- Kovinski filter čistite ročno ali v pomivalnem stroju (pri temperaturi 65°C) z ustreznimi čistilnimi sredstvi.
- Pri strojnem pomivanju lahko maščobni filtri delno spremenijo barvo, kar pa ne vpliva na njihovo nadaljnjo funkcijo.
- Opran filter pustite, da se dobro posuši, nato pa ga vrnite na svoje mesto.

OGLJIKOV FILTER

- Ogljikov filter (E) absorbira neprijeten vonj.
- Pranje ogljikovega filtra je prepovedano!
- Filter zamenjajte z novim vedno, ko se prižge simbol »F« na upravljalni plošči aparata.

NAMESTITEV OGLJIKOVEGA FILTRA

- Glej sliko 1

OPOZORILO!

Maščoba, ki jo prestreže filter, vpliva med drugim tudi na zmogljivost aparata. Neredno čiščenje lahko povzroči vžig! Upoštevajte napotke za čiščenje in zamenjavo filtrov.

NAČIN ODSTRANJEVANJA DOTRAJANIH OGLJIKOVIH FILTROV

- Dotrajane filtre lahko odstranite med komunalne odpadke.
- Odstranjujte v skladu z krajevnimi standardi in predpisi.

OSVETLITEV

Aparat je opremljen s halogensko osvetlitvijo – žarnice 2 x 20 W.

ZAMENJAVA CHALOGENSKE ŽARNICE Z NOVO - SLIKA 7

- Izključite aparat iz omrežja.
- Ploščat predmet (manjši izvijač ali tanek nož) previdno vtaknite med obročke halogenske luči. Rahlo na silo popustite notranji obroček s steklenim ohišjem luči.
- Halogensko žarnico zamenjajte z novo.
- Obroček s steklenim ohišjem vrnite na svoje mesto.

OPOZORILO!

Ne dotikajte se žarnice z golimi rokami.

ČIŠČENJE

- Notranje in zunanje dele aparata čistite redno in z blagimi čistilnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte brusnih čistilnih sredstev.
- Steklena površina čistite s posebnimi sredstvi za nego stekla, ogledal in oken.

NAČIN UPORABE IN ODSTRANJEVANJE OVITKA

Valoviti karton, ovojni papir

- prodaja v surovino
- v kontejner za odlaganje starega papirja
- drug način uporabe

Stiropor

- v zbirni kontejner

Ovojna folija in PE vrečke

- v kontejner za plastične odpadke

ODSTRANJEVANJE APARATA PO IZTEKU ŽIVLJENJSKE DOBE



Aparat je označen v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o rokovanju z rabljenimi električnimi in elektronskimi napravami (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Ta smernica določa poenoten evropski (EU) okvir za ponovni odzvem in reciklažo rabljenih naprav.

Aparat vsebuje vredne materiale, ki se lahko po končani življenjski dobi ponovno uporabijo – dotrajan aparat oddajte v surovino.

REKLAMACIJE

Če v času garancije pride do okvare aparata, ga ne popravljajte sami. Reklamacijo uveljavljajte v prodajalni, kjer ste aparat kupili ali v pooblaščenih servisih, katerih naslovi so navedeni v garancijskih pogojih.

Kadar reklamirate, upoštevajte napotke GARANCIJSKIH POGOJIH.

OPOMBA:

Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb, nastalih zaradi inovacijskih oz. tehnoloških sprememb izdelka.

OPREMA NAPE

Stenski vložki in samorezni vijaki za montažo aparata na zid in vijaki za pritrditev okrasnega dimnika.

Samorezni vijak 5 x 50mm (6kom)

Samorezni vijak 3,9 x 8mm (2kom)

Stenski vložek H 8 (6kom)

Zgornji pokrov okrasnega dimnika za kroženje

Konzola za pritrditev okrasnega dimnika

Okrasni dimnik (2kom)

Povratna loputa – je sestavni del motorja ventilatorja

Redukce Ø 150 / 120mm

Tesnjenje (1 kom)

OPREMA KUHINJSKE NAPE PO NAROČILU

Ogljikov filter – set (SAP 322147)

Podaljšek okrasnega dimnika (SAP 322151)

Odvodna cev

Ø 120 ali Ø 150mm + pritrdilna sponka

Komplet za kroženje (SAP 330276)

OSNOVNI TEHNIČNI PODATKI

Tip	8140 / DVG 65W
Število motorjev	1
Maks. vhodna moč	200W
Osvetlitev - halogen	2 x 20W
Skupna vhodna moč aparata	240W
Električna napetost	230V ~
Razred zaščite pred električnim udarom	I.
Dimenzije (mm): š x g x v (Slika 8)	600 x 446 x 523
Hrupnost	62dBA
Barva - izvedba	nerjaveče jeklo - steklo
Maščobni filter	1kom – kovinski
Način uporabe	TOUCH CONTROL
Stopnje zmogljivosti	3 + BOOSTER
Odvod	Ø 150mm
Odvod z redukcijo	Ø 120mm
Odvod	- zgornji - kroženje

* Deklarirana vrednost emisije hrupa tega aparata je 62 dB(A), kar predstavlja nivo A akustične zmogljivosti glede na referenčno akustično zmogljivost 1 pW.

410335si

PODATKOVNA KARTICA IZDELKA			
	Symbol	Unit	Value
Ime dobavitelja ali blagovna znamka			GORENJE
Oznaka modela			DVG65W
Letna poraba energije	AEC _{hood}	kWh/annum	97,5
Razred energijske učinkovitosti			D
Učinkovitost pretoka zraka	FDE _{hood}	%	11,9
Razred učinkovitosti pretoka zraka			E
Učinkovitost osvetljevanja	LE _{hood}	Lux/W	9,4
Razred učinkovitosti osvetljevanja			E
Učinkovitost filtriranja maščob	GFE _{hood}	%	71
Razred učinkovitosti filtriranja maščob			D
Pretok zraka pri najnižji hitrosti pri običajni uporabi		m ³ /h	216
Pretok zraka pri najvišji hitrosti pri običajni uporabi		m ³ /h	455
Pretok zraka pri intenzivni ali pospešeni nastavitvi		m ³ /h	608
Emisije zvokovne moči pri najnižji hitrosti pri običajni uporabi	A	dB	40
Emisije zvokovne moči pri najvišji hitrosti pri običajni uporabi	A	dB	54
Emisije zvokovne moči pri intenzivni ali pospešeni nastavitvi	A	dB	62
Izmerjena zahtevana moč v stanju izključenosti	P _o	W	0,43
Izmerjena zahtevana moč v stanju pripravljenosti	P _s	W	-
Faktor povečanja časa	f		1,6
Indeks energijske učinkovitosti	EEI _{hood}	%	94,8
Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki največje učinkovitosti	Q _{BEP}	m ³ /h	235
Izmerjen zračni tlak na točki največje učinkovitosti	P _{BEP}	Pa	217
Največji pretok zraka	Q _{max}	m ³ /h	607
Izmerjena vhodna električna moč na točki največje učinkovitosti	W _{BEP}	W	119
Nazivna moč sistema za osvetljevanje	W _L	W	40
Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljevanje	E _{middle}	Lux	376
Nivo zvokovne moči	L _{WA}	dB	54

sl

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Poštovani kupče,

Upravo ste nabavili proizvod iz naše nove serije kuhinjskih napa za usisavanje pare. Želimo Vam da budete maksimalno zadovoljni našim proizvodom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo i koristite ovaj uređaj u skladu sa navedenim uputstvima.

VAŽNE INFORMACIJE I PREPORUKE

- Kuhinjska napa ne sme biti spojena na dimnjački kanal za odvođenje produkata sagorevanja iz drugih izvora koji se napajaju nekom drugom odnosno neelektričnom energijom.
- Uređaj se sme koristiti u verziji sa sistemom za upijanje pare (odvođenje pare u posebni šaht) ili, nakon postavljanja dodatnog ugljenog filtera i seta za recirkulaciju, u verziji sa recirkulacijom (cirkulacija pare preko ugljenog filtera).
- Ako se zajedno sa kuhinjskom napom (verzija sa odvođenjem pare) u jednoj prostoriji koristi uređaj tipa 'B' - izvor toplote (npr. gasni, uljni, naftni, za sagorevanje čvrstih goriva) koji oduzima vazduh za sagorevanje iz prostorije, neophodno je računati sa tim da ti uređaji prilikom sagorevanja stvaraju određeni podpritisak. Zbog toga je neophodno u tim slučajevima osigurati dovod dovoljne količine vazduha (spolja).
- Nikada nemojte manipulirati sa otvorenim plamenom ispod kuhinjske nape (npr. flambiranje itd.)
- Neophodno je redovno otklanjati veće naslage i taloge masnoće sa filtera protiv masnoće koji nastaju prilikom prženja hrane.
- Zamenu filtera izvršite prema dole navedenim uputstvima.
- Uređaj smeju da koriste samo odrasle osobe.
- Uređaj je namenjen samo za uobičajeno korišćenje u domaćinstvu.
- Ovaj uređaj ne smeju koristiti osobe (niti deca) koje zbog svojih ograničenih fizičkih, senzorskih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ne mogu koristiti ovaj uređaj na siguran način, osim ako ga koriste pod nadzorom druge osobe ili ako prilikom korišćenja nape postupaju prema uputstvima osobe koja odgovara na njihovu sigurnost. Deca trebaju biti stalno pod nadzorom odrasle osobe i ne smeju koristiti uređaj kao igračku.
- Prilikom korišćenja aparata za kuvanje, dostupni delovi uređaja mogu postati vrlo vrući.
- Kuhinjska napa je uređaj sa priključkom tipa 'Y'. Oštećeni priključni kabl mora biti odmah zamenjen od strane proizvođača, radnika ovlašćenog servisa ili stručno osposobljenog lica sa odgovarajućom kvalifikacijom radi sprečavanja bilo kakvih rizika.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štete nastale zbog nestručne instalacije ili nestručnog korišćenja kuhinjske nape.

UPOZORENJE:

- Pre montaže kuhinjske nape na zid, stavite utikač napojnog kabla u utičnicu i proverite funkcionisanje motora, osvetljenje i stepen snage.
- Proverite eventualnu prekomernu buku motora, ispravno funkcionisanje motora i eventualne neobičajene, neprijatne zvukove.
- Nemojte skidati zaštitnu foliju sa kuhinjske nape i dekorativnog dimnjaka.**
- Vizuelno proverite eventualna oštećenja površine (udubljenja, ogrebotine) kao i eventualno oštećenje kutije.
AKO UTVRDITE BILO KAKVE NEDOSTATKE, OSTVARITE PRAVA IZ GARANCIJE U PRODAVNICI U KOJOJ STE UREĐAJ KUPILI !!!!
- Prilikom montaže kuhinjske nape, uvek ostavite zaštitnu foliju. Foliju skinite tek posle završetka montaže kuhinjske nape i podešavanja tražene visine dimnjaka.
- Ako biste dimnjak premeštali bez zaštitne folije, može doći do oštećenja odnosno nastanka ogrebotina na površini dimnjaka.

Prateći ova uputstva izbeći ćete nepotreban postupak reklamacije.

OPIS – SLIKA. 1

A - Kuhinjska napa
B – Donji deo dekorativnog dimnjaka
C – Gornji deo dekorativnog dimnjaka
D – Sklopiva vratašca
E – Ugljeni filter (samo za recirkulaciju)
F – Filter masnoće
M - Prekrijte dekorativnog dimnjaka
G – Zaptivanje

PRIKLJUČAK NA ELEKTRONAPAJANJE

- Pre instalacije aparata, proverite da napon u električnoj mreži objekta odgovara podacima o naponu navedenim na natpisnoj pločici unutar aparata.
- Kuhinjska napa opremljena je priključnim kablom sa utikačem – klasa zaštite I. – zaštita od povreda nastalih zbog strujnog udara.
- Utikač aparata priključite u utičnicu koja odgovara zahtevima važećih međunarodnih standarda.

INSTALACIJA

Udaljenost između kuhinjske nape i ploče za kuvanje ne sme biti manja od:

- 450mm iznad električne ploče za kuvanje (slika 2)
- 650 mm iznad ploče za kuvanje na gas (slika 2).

UPOZORENJE

- Priloženi tiplovi i uresni vijci namenjeni su za montažu kuhinjske nape na zid sačinjen od betona ili punih opeka. Za montažu na druge materijale, neophodno je koristiti drugačije tiplove i vijke odgovarajuće vrste i veličine.
- Montažu kuhinjske nape prepustite stručno osposobljenoj osobi!

- Prilikom instalacije i korišćenja, nemojte držati kuhinjsku napu za staklene, černe površine!
- Pre instalacije aparata, uklonite pokrivnu foliju sa kuhinjske nape i sa filtera masnoće.
Sa delova dimnjaka skinite zaštitnu foliju tek pred konačnu instalaciju dekorativnog dimnjaka!

MONTAŽA KUHINJSKE NAPE

- Izvadite kuhinjsku napu iz ambalaže.
- Sastavni deo pakovanja je i šablon za montažu, slika 3.
- Otvorite kuhinjsku napu i izvadite metalni filter za skupljanje masnoće.
- Naslonite montažni šablon na zid (donji rub šablona = donji rub kuhinjske nape) i na traženoj visini označite mesto otvora za postavljanje tiplova.
- Na označenim mestima „G“ i „H“ izbušite otvore za tiplove. U izbušene otvore ukucajte tiplove.
- U tiplove u otvorima „G“ uvijte vijke i obesite kuhinjsku napu.
- Kuhinjsku napu osigurajte u ovom položaju pomoću dva vijka u otvorima „H“.

UPOZORENJE:

Kuhinjska napa mora biti postavljena u vodoravnom položaju.

VERZIJA SA IZVLAČENJEM PARE

- U slučaju korišćenja verzije sa izvlačenjem pare, slika 4, para se ispušta u otvor za odvođenje pare pomoću creva koje je spojeno i pričvršćeno na kuhinjsku napu pomoću prirubnice. Crevo za izvlačenje pare i spone za pričvršćenje treba nabaviti posebno.
- Izvlačenje pare osigurano je preko gornjeg izlaza kuhinjske nape na koji se montira crevo za odvođenje pare, a drugi kraj se pričvršćuje na otvor za odvođenje pare. Presek creva za odvođenje pare mora biti jednak preseku spojne prirubnice - Ø 150 mm ili sa reduktorom Ø 120 mm (prilikom korišćenja creva Ø 120 mm dolazi do smanjenja snage usisivanja i porasta nivoa buke).

MONTAŽA UREĐAJA U VERZIJI SA IZVLAČENJEM PARE I DEKORATIVNIM DIMNJAKOM (SLIKA BR. 5)

- Na obešenu kuhinjsku napu priključite pomoću spone jedan kraj creva za odvođenje pare, a drugi kraj priključite na otvor za odvođenje pare.
- Na okačenu kuhinjsku napu namestite oba spojena dela (gornji deo 'C' i donji deo 'B') dekorativnog dimnjaka.
- Gornji deo 'C' izvucite do tražene visine, označite gornji položaj i označite otvore za pričvršćenje konzole (K).
- Skinite dekorativni dimnjak i izbušite označene otvore za tiplove.

- Pričvrstite konzolu (vijcima K) i kućište dekorativnog dimnjaka (M).
- Ponovno pričvrstite oba dela dekorativnog dimnjaka i njegov gornji deo izvucite i pričvrstite na konzolu pomoću dva vijka.

VAŽNO UPOZORENJE!

Kako ne bi došlo do bilo kakvih oštećenja, skinite zaštitnu foliju sa delova dimnjaka tek pred završetak instalacije dekorativnog dimnjaka!

UPOZORENJE !

U aparatu u verziji sa izvlačenjem pare ne sme biti instaliran ugljeni filter.

VERZIJA SA RECIRKULACIJOM

- Za osiguranje recirkulacije, neophodno je dodatno nabaviti set za recirkulaciju. Usisana para prolazi preko ugljenog filtera, slika 1 (E). Para očišćena od prašine struji preko creva i usmerivača i zatim se ispušta nazad, u prostoriju preko otvora za ventilaciju u gornjem delu dekorativnog dimnjaka.
- Nape u ovoj verziji koriste se u slučajevima kada nije na raspolaganju šaht za odvlačenje pare.

UPOZORENJE !

Zbog recirkulacije kuhinjska napa mora biti opremljena ugljenim filterom.

UPRAVLJANJE (SLIKA 6)

S – senzor funkcije 'Uklj.' / 'Isklj.'. (senzor mrežnog prekidača)

L – senzor funkcije 'Uklj.' / 'Isklj.'. osvetljenja

1, 2, 3 – senzori podešavanja nivoa snage

P – senzor funkcije povećane snage (BOOSTER)

F – kontrolno svetlo za signalizaciju začepljenja filtera

C – senzor funkcije CLEAN and FRESH

T – senzor tajmera (TIMER)

UPOZORENJE

- Senzorsko upravljanje aktivira se dodirom prsta odgovarajućeg simbola na upravljačkom panelu. Zbog toga održavajte upravljački panel u čistom i suvom stanju.
- Deca ni u kom slučaju ne smeju koristiti niti čistiti ovaj uređaj.
- **SPREČITE** nenamerno uključivanje uređaja, na primer, od strane domaćih životinja!
- Prilikom isključenja kuhinjske nape iz elekronapojne mreže, svi podešeni parametri biće pobrisani.

Snagu usisavanja pare možete podesiti u rasponu od 4 stepena dodirivanjem simbola na upravljačkom panelu. Vreme reakcije simbola na pritisak je 0,5 sek. – tokom tog vremenskog perioda, neophodno je da prstom pritisnete odgovarajući simbol.

UKLJUČIVANJE KUHINJSKE NAPE

Posle uključivanja kuhinjske nape u elektronapojnu mrežu, senzor 'S' je upaljen, sa smanjenim intenzitetom svetla. Kuhinjska napa se pali pritiskom na senzor 'S' (mrežni prekidač) – paljenje i aktivacija upravljačkog panela.

PODEŠAVANJE STEPENA (NIVOA) SNAGE KUHINJSKE NAPE

Posle uključivanja kuhinjske nape, podesite traženi stepen snage pomoću senzora 1 – 3.

BOOSTER – FUNKCIJA POVEĆANJE SNAGE USISAVANJA PARE

- Funkcija „BOOSTER“ služi za brže uključivanje maksimalne snage kuhinjske nape.
- Funkcija „BOOSTER“ aktivira se pritiskom na senzor „P“.
- Dužina trajanja rada kuhinjske nape u ovom režimu je najviše 6 minuta. Nakon isteka ovog vremena, automatski dolazi do smanjenja snage kuhinjske nape na nivo 3.

DEAKTIVIRANJE – ISKLJUČIVANJE FUNKCIJE „BOOSTER“

Funkcija „booster“ se isključuje pritiskom na senzor 1, 2 ili 3.

UKLJUČIVANJE OSVETLENJA KUHINJSKE NAPE

Posle uključivanja kuhinjske nape uključite osvetljenje uređaja pritiskom na senzor „L“.

ISKLJUČIVANJE KUHINJSKE NAPE

Osvetljenje kuhinjske nape isključuje se pritiskom na senzor „L“.

ISKLJUČIVANJE KUHINJSKE NAPE

Kuhinjsku napu možete isključiti u bilo kojem režimu pritiskom na senzor „S“.

TAJMER – TEMPIRANJE

- Funkcija – TIMER – TEMPIRANJE služi za automatsko isključivanje kuhinjske nape.
- Funkcija se aktivira pritiskom na senzor „T“
- Ako je aktivirana funkcija tajmera, nije moguće menjati nivo snage uređaja.
- Dužina trajanja rada kuhinjske nape u ovom režimu je 30 minuta.
- Nakon isteka ovog vremenskog intervala, automatski dolazi do isključivanja kuhinjske nape.
- Kod aktiviranja funkcije „tajmera“ isključuje se osvetljenje kuhinjske nape.

POSTUPAK

- Uključite kuhinjsku napu pritiskom na senzor „S“.
- Odaberite traženi nivo snage uređaja (1, 2 ili 3)
- Pritisnite senzor tajmera „T“.
- Nivo snage uređaja može se menjati tokom rada uređaja u režimu „TIMER“.
- Za deaktiviranje tajmera ponovno pritisnite senzor „T“.

NAPOMENA

Isključivanjem kuhinjske nape pritiskom na senzor „S“ isključuje se funkcija tajmera.

FUNKCIJA CLEAN AND FRESH POSTUP

- Uključite kuhinjsku napu pritiskom na senzor „S“.
- Pritiskom na senzor „C“ aktivira se funkcija CLEAN and FRESH.
- Tokom vremena aktiviranja ove funkcije, svakog sata dolazi do automatskog uključivanja kuhinjske nape na period od 5 minuta.
- U ovom režimu kuhinjska napa radi sa nivoom snage br. 1.

NAPOMENA

Kod prebacivanja kuhinjske nape u funkciju „BOOSTER“ ili drugi nivo snage, funkcija CLEAN and FRESH se automatski isključuje.

DEAKTIVIRANJE FUNKCIJE CLEAN AND FRESH

Uređaj se deaktivira ponovnim pritiskom na senzor „C“

KONTROLNO SVETLO STANJA FILTERA

- Nakon 100 časova rada kuhinjske nape, pali se kontrolno svetlo za signaliziranje nivoa zaprljanosti filtera. Neophodno je izvršiti kontrolu stanja i proveru zaprljanosti metalnog filtera masnoće.
- Posle provere i čišćenja filtera, pritisnite senzor – simbol „F“ (najmanje 5 sekundi), time ćete obrisati broj radnih časova aparata.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE KUHINJSKE NAPE

Ukoliko posle uključivanja kuhinjske nape pritiskom na senzor „S“ tokom perioda od 5 minuta ne dođe do nikakve promene ili aktiviranja opcije, dolazi do automatskog isključivanja kuhinjske nape.

SIGURNOSNO ISKLJUČIVANJE KUHINJSKE NAPE

- Isključuje sve funkcije osim funkcije CLEAN and FRESH
- Ukoliko tokom 48 časova ne dođe do promene parametara rada kuhinjske nape, kuhinjska napa se sama isključuje (radi sigurnosti).

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja i održavanja isključite aparat od izvora elektronapajanja tj. odvojte ga iz mreže – izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice ili ga isključite prekidačem.
- Redovno održavanje i čišćenje osigurava pouzdano funkcionisanje i duži životni vek kuhinjske nape.
- Posebnu pažnju posvetite filterima za masnoću i ugljenim filterima.
- Za čišćenje kuhinjske nape nemojte koristiti sredstva sa sadržajem agresivnih materija, a posebno sredstva sa sadržajem hlora i rastvora.

METALNI FILTER PROTIV MASNOĆE

- Metalni filter protiv masnoće (F) zahvata čestice masti sadržane u pari.
- Metalni filter treba čistiti ručno ili u mašini za pranje posuđa (na temperaturi od 65 °C), uz primenu odgovarajućih sredstava za čišćenje.
- Zbog pranja u mašini za pranje posuđa može doći do promene boje filtera za masnoću, međutim, to nikako ne utiče na njihovo funkcionisanje.
- Posle pranja, sačekajte dok se filter dobro ne osuši i tek posle toga ga stavite nazad u kuhinjsku napu.

UGLJENI FILTER

- Ugljeni filter (E) apsorbuje kuhinjske mirise.
- **Ugljeni filter se ne sme prati!**
- Zamenu filtera izvršite uvek nakon što se upali simbol „F“ na upravljačkom panelu kuhinjske nape.

INSTALACIJA UGLJENOG FILTRA

Vidi sliku 1

UPOZORENJE!

Čestice masnoće u filteru protiv masnoće ne samo što utiču na rad kuhinjske nape - u slučaju nedovoljnog održavanja može doći čak i do zapaljenja ostataka masnoće! Zbog toga je preporučljivo postupati prema uputstvima za čišćenje i zamenu filtera.

LIKVIDACIJA DOTRAJALIH UGLJENIH FILTERA

- Iskorišćene filtere možete staviti u kontejnere za komunalni otpad.
- Likvidacija mora biti izvršena u skladu sa važećim nacionalnim propisima i standardima.

OSVETLJENJE

Kuhinjska napa je opremljena halogenskim sijalicama 2 x 20W.

ZAMENA HALOGENSKE SIJALICE (SLIKA 7)

- Razdvojte uređaj od mreže elektronapajanja.
- Pažljivo stavite pljosnati predmet (mali odvijač ili tanki nož) između prstenova halogenskog svetla. Laganim pritiskom oslobodite unutrašnji prsten sa staklenim kućištem svetla.
- Zamenite halogensku sijalicu.
- Prsten sa staklenim kućištem vratite na prvobitni, originalan položaj.

UPOZORENJE !

Nikada nemojte dirati halogenske sijalice golim rukama.

ČIŠĆENJE

- Redovno čistite spoljašnje i unutarnje delove kuhinjske nape uz primenu blagih sredstava za čišćenje.
- Za čišćenje ni u kom slučaju nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.
- Staklene površine čistite pomoću specijalnih sredstava za čišćenje stakla, ogledala i prozora.

NAČIN KORIŠĆENJA I LIKVIDACIJE AMBALAŽE

Lepenka, papir za pakovanje

- prodaja u centru za skupljanje otpada
- odlaganje u kontejnere za papirni otpad
- druga primena
- Polistiren
- odložiti u kontejnere za otpad ove vrste
- Folija za pakovanje i PE vrećice
- odložiti u kontejnere za plastični otpad.

LIKVIDACIJA DOTRAJALOG UREĐAJA



Ovaj uređaj je označen oznakom u skladu sa odredbama Evropske Direktive 2012/19/EU o postupanju sa električnim i elektronskim otpadom (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Ovim Pravilnikom uređen je jedinstveni evropski (EU) okvir za vraćanje i reciklažu dotrajalih uređaja. Uređaj sadrži vredne materijale koji mogu biti ponovno iskorišćeni – prodajte uređaj u centar za sakupljanje otpadnih sirovina.

REKLAMACIJA

Ni u kom slučaju nemojte sami otklanjati eventualne kvarove uređaja. Za reklamaciju uređaja, obratite se prodavnicu u kojoj ste uređaj kupili ili ovlašćenim servisima navedenim u Uslovima garancije.

U slučaju reklamacije, postupajte prema uputstvima navedenim u USLOVIMA GARANCIJE.

NAPOMENA:

Proizvođač zadržava pravo na promene teksta zbog inovacija ili tehničkih promena proizvoda.

OSNOVNI TEHNIČKI PODACI

Tip	8140 / DVG 65W
Broj motora	1
Maks. ulazna struja motora	200W
Osvetljenje - halogensko svetlo	2 x 20W
Ukupna ulazna struja za usisavanje pare	240W
Električni napon	230V ~
Klasa zaštite od povreda nastalih zbog strujnog udara	I.
Dimenzije (mm): š x d x v (slika br.8)	600 x 446 x 523
Razina buke	62dBA
Boja – verzija	Nehrdajući čelik – staklo
Filter protiv masnoće	1kom. – metalni
Upravljanje	TOUCH CONTROL
Broj nivoa snage	3 + BOOSTER
Odvlačenje pare	Ø 150mm
Odvlačenje pare sa redukcijom	Ø 120mm
Odvlačenje pare	- gornja - recirkulacija

PRIBOR KUHINJSKE NAPE

Tiplovi i urezni vijci za montažu aparata na zid i urezni vijci za pričvršćenje dekorativnog dimnjaka
Urezni vijak 5 x 50mm (6 kom.)
Urezni vijak 3,9 x 8mm (2 kom.)
Tipl H 8 (6 kom.)
Gornje kućište dekorativnog dimnjaka za recirkulaciju
Konzola za pričvršćenje dekorativnog dimnjaka
Dekoratívni dimnjak (2 kom.)
Povratna klapna – sastavni deo motora ventilatora
Redukcija Ø150 / 120mm
Zaptivanje (1 kom.)

PRIBOR KUHINJSKE NAPE – PO NARUDŽBI

Ugljeni filter – set (SAP 322147)
Produžetak dekorativnog dimnjaka (SAP 322151)
Crevo za odvod pare
Ø120 ili Ø150mm + spona za pričvršćenje
Set za recirkulaciju (SAP 330276)

410335sr

*Deklarisana vrednost emisije buke ovog aparata je 62 dB(A), što predstavlja nivo 'A' akustične snage s obzirom na referentnu akustičnu snagu od 1 pW.

ПРИРАЧНИК ЗА РАБОТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Почитувани купувачи,
купивте производ на нашата нова серија на кујнски аспиратори. Се надеваме дека нашиот производ ќе ви служи добро и за долго време. Ви препорачуваме да ги проучите овие инструкции и да работи со овој производ во согласност со нив.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕПОРАКИ

- Аспираторот не треба да биде поврзан за оцак што се користи за согорување на издувните гасови.
- Уредот може да се користи во режим на исцрпување (издувните пари во одводна цевка за воздух) или, по дополнително купување на јаглороден филтер и сет за рецикулација во режим рецикулација (циркулација преку јаглороден филтер).
- Ако истовремено со аспираторот (кој работи во режим на исцрпување) има апарати од тип Б во иста просторија - извор на топлина (на пример апарат кој користи гас, нафта, дизел гориво или цврсти горива), кои ослободуваат гасови од согорување директно од собата, тогаш треба да биде земено во предвид дека овие апарати ќе предизвикаат согорување на одредено ниво на под притисок. Затоа е неопходно да се обезбеди доволен прилив на воздух (од надворешната средина).
- Не ракувајте со отворен пламен под аспираторот (на пример со пламеник итн)!
- Големите наслаги на масти од печење врз филтерот против маснотии, треба редовно да се отстрануваат.
- Следете ги подолу дадените инструкции за замена на филтри.
- Со апаратот треба да управуваат само возрасни.
- Овој апарат е дизајниран за нормална употреба во домаќинството.
- Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца), со физички, сетилни или ментални хендикеп или недостаток на искуство и знаење за безбедна употреба на апаратот, освен кога се под надзор или се обучени за користење на апаратот заедно со лицето одговорно за нивната безбедност. Децата треба да бидат надгледувани за да се обезбеди, дека нема да играат со апаратот.
- Достапните делови може да бидат топли при користење на апаратот за готвење.
- Аспираторот е електричен апарат со Y - тип конекција. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да се замени кај производителот, неговиот / нејзиниот сервисер или кај соодветно квалификувано лице за да се спречи создавањето на опасна ситуација.
- Производителот не е одговорен за штетите предизвикани со погрешна инсталација или погрешно користење на апаратот.

ВНИМАНИЕ

- Приклучете во аспираторот во мрежа пред поставување на сид за да ја проверите функцијата на моторот (сите брзини) и функцијата на светлата.
- Проверете дали моторот не е премногу бучен, дали работи добро.
- Не ја отстранувајте заштитната фолија од аспираторот и декоративниот оцакот.
- Проверете дали картонска кутија не е оштетена, проверете дали на површината на аспираторот постојат гребнатини или вдлабнатини.

ВО СЛУЧАЈ НА ОШТЕТУВАЊА НЕ ГО ПРИЦВРСТУВАЈТЕ АСПИРАТОРОТ НА СИД ТУКУ НАПРАВЕТЕ БАРАЊЕ КАЈ ВАШИОТ ПРОДАВАЧ!!!

- Поставете го аспираторот на сид со заштитна фолија. После фиксирањето и поставувањето на права висина на декоративниот оцакот отстранете ја заштитната фолија.

Не го поместувајте декоративниот оцак без заштитна фолија затоа што во тој случај ќе има гребнатини на површината.

ОПИС (ПРИКАЗ 1)

A - аспиратор
Б - Долен дел од декориран оцак
C - Горен дел од декориран оцак
Д – врата за подигање
Е – Јаглороден филтер (само за рецикулација)
F – Филтер против маснотии
G – Запечати

ЕЛЕКТРИЧНО ПОВРЗУВАЊЕ

- Проверете пред инсталација на апаратот дали нето вредноста на напонот во вашата мрежа одговара на податоците дадени на листата од производителот која се наоѓа на внатрешната страна на апаратот.
- Уредот е снабден со струен кабел што завршува со приклучок - класа I на заштита од електричен удар.
- Приклучете го апаратот во штекер за струја кој е соодветен според валидните национални стандарди.

ИНСТАЛАЦИЈА

Растојанието помеѓу аспираторот и плочата за готвење не треба да биде помало од:

450mm над електрична плоча (Слика 2)

650 mm над плоча на плин (Слика 2)

ВНИМАНИЕ

- Приложените спојници и шрафови се наменети за прицврстување на аспираторот на сид од бетон или со полни тули. За сидови од друг материјал треба да се користи соодветен тип и големина на спојници и завртки.
- Оставете го прицврстувањето на аспираторот на обучено лице!

- При инсталација на аспираторот не го оставајте на стаклени површини!
- Пред инсталацијата, отстранете ја фолијата од капакот и од филтерот за маснотии.
- Заштитната фолија од декоративниот оцак треба да се отстрани пред тој конечно да се постави!

МОНТИРАЊЕ НА АСПИРАТОРОТ

- Отстранете аспираторот од пакувањето.
- Еден дел од пакувањето е водич за монтажа - види слика 3.
- Отворете го аспираторот и отстранете ги мастите зафатени на металниот филтер.
- Поставете го водичот за монтажа на сидот (долниот раб на водичот = долниот раб на аспираторот) и обележете го местото за отворите за спојници на потребната висина.
- Издупчете ги отворите за спојници на означените места „G“ и „H“. Поставете ги спојниците во издупчените отвори.
- Завртете го завртките во спојниците, во отворите „Г“ и закачете го аспираторот на нив.
- Прицврстете го аспираторот со две завртки во отворите „H“.

ВАЖНО:

Хоризонталната поставеност на аспираторот треба да се запази.

РЕЖИМ НА ИСЦРПУВАЊЕ

- При користење во режим на исцрпување на работа (види сл. 4) испарувањето се одведува во отворот за испарување со црево за исцрпување, кое е поврзано со аспираторот со обод. Црево за испарување и клиповите за прицврстување треба да се купат дополнително.
- Исцрпувањето е обезбедено преку горниот излезот на аспираторот, на кој треба да се поврзе едниот крај на црево за исцрпување, а другиот крај на црево треба да биде поврзан со отворот за исцрпување. Дијаметарот на црево за исцрпување треба да биде ист со дијаметарот на ободот за поврзување - на пример, Ø 150 mm, или Ø 120 mm со додаток за намалување (ако користите црево Ø 120 mm, ќе се намали издвигниот капацитет и ќе се зголеми нивото на бучава)

МОНТИРАЊЕ НА РЕЖИМ НА ИСЦРПУВАЊЕ И НА ДЕКОРАТИВЕН ОЦАК (СЛ..5)

- Едниот крај на црево за исцрпување прицврстете го со помош на стега за црево, за шарки на аспираторот, а другиот крај затегнете го во отворот за исцрпување.
- Двата дела (горниот С и понискиот В) од декоративниот оцак префрлете ги еден на

друг и поставете ги на шарките од аспираторот.

- Префрлете го горниот дел В на потребната висина, обележете ја горната локација и одбележете ги отворите за прицврстување на конзолата (К).
- Отстранете го декоративниот оцак и издупчете ги означените места за спојници.
- Прицврстете ја конзолата (К), заедно со капакот на декоративниот оцак (М).
- Прицврстете ги уште еднаш двата дела на декоративниот оцакот, и прицврстете ги на конзола со две завртки.

ВАЖНО:

Заштитната фолија од декоративниот оцак треба да се отстрани пред тој конечно да се постави!

ВАЖНО!

Јаглеродниот филтер не треба да се инсталира кога аспираторот е во режим на исцрпување.

РЕЖИМ НА РЕЦИРКУЛАЦИЈА

- Во режимот на рециркулација јаглеродниот филтер и сетот за рециркулација треба да се купат дополнително. Испарувањата се исцрпуваат преку јаглеродниот филтер. (слика 1 (Е)) Воздухот што циркулира со отстранетиот мирис се води со црево за исцрпување преку раширувач за воздух да отворите за вентилација во горниот дел на декоративни оцакот во собата.
- Овој режим на работа се користи во случаи кога не постои одводна цевка за воздухот.

ВНИМАНИЕ!

Јаглеродниот филтер треба да се инсталира кога аспираторот е во режим на рециркулација.

КОНТРОЛА (СЛ. 6)

S - сензор за вклучување / исклучување (сензор за прекинувач)

L - сензор за вклучување / исклучување на светилка

1, 2, 3 - сензори за поставување на ниво на капацитет

P - сензор во функција за зголемен капацитет (BOOSTER)

F – светлосен сигнал за сигнализација на нивото на загадувањето за филтерот

C - сензор за функција ИСЧИСТИ и ОСВЕЖИ

T - сензор за ТАЈМЕР

ВНИМАНИЕ

- Контролата на сензорот на допир се активира со ставање на еден прст на соодветниот симбол на контролната табла. Затоа одржувајте ја контролната плоча чиста и сува.

- Не дозволувајте децата да го употребуваат или чистат апаратот.
- СПРЕЧЕТЕ несакано вклучување на апаратот, на пример од домашни миленичиња!
- Поставените параметри ќе се вратат на нула со исклучување на аспираторот од струја.

Капацитетот на аспираторот може да се регулира во четири нивоа со користење на симболите на допир на контролната табла. Времето за реакција на симболи е 0,5 секунди - тоа е потребно време за држење на прстот на соодветниот симбол.

ВКЛУЧУВАЊЕ НА АСПИРАТОРОТ

Сензорот S сјае со помал интензитет по поврзувањето на аспираторот во струјното коло. Со притискање на сензорот S (вклучена струја) аспираторот ќе биде вклучен - контролната табла ќе светне и ќе се активира.

ПОСТАВУВАЊЕ НА НИВО НА КАПАЦИТЕТ НА АСПИРАТОРОТ

Со користење на сензорите 1-3 може да се постави ниво на капацитет откако ќе се вклучи аспираторот.

BOOSTER – ФУНКЦИЈА ЗА ЗГОЛЕМУВАЊЕ НА КАПАЦИТЕТОТ

- Функцијата „BOOSTER“ се користи за брзо вклучување на максимален капацитет на аспираторот.
- Функцијата „BOOSTER“ се активира со притискање на симболот „P“.
- Времетраењето на работа на аспираторот во овој режим е максимум 6 минути. После истекувањето на овој период капацитетот автоматски ќе се намали на ниво 3.

ДЕАКТИВИРАЊЕ - ОТКАЖУВАЊЕ НА ФУНКЦИЈАТА „BOOSTER“

Функцијата „booster“ се откажува со притискање на еден од симболите 1, 2 или 3.

ВКЛУЧУВАЊЕ НА ОСВЕТЛУВАЊЕ НА АСПИРАТОРОТ

Осветлувањето на аспираторот може да се вклучи со притискање на сензорот „L“ после вклучување на аспираторот.

ИСКЛУЧУВАЊЕ НА ОСВЕТЛУВАЊЕ НА АСПИРАТОРОТ

Осветлувањето на аспираторот може да се исклучи со притискање на сензорот „L“.

ИСКЛУЧУВАЊЕ НА АСПИРАТОРОТ

Аспираторот може да се исклучи во било кој режим на работа со притискање на симболот „S“.

ТАЈМЕР

- Функцијата тајмер се користи за автоматско исклучување на аспираторот.

- Функцијата се активира со притискање на сензорот „T“
- Нивото на капацитет може да се промени со користење на функцијата тајмер.
- Времетраењето на работа на аспираторот во овој режим е максимум 30 минути.
- После истекувањето на овој период аспираторот ќе се исклучи автоматски.
- Светлата се исклучуваат со активирање на „тајмер функцијата“.

МЕТОД

- Вклучете го аспираторот со притискање на сензорот „S“
- Одберете го саканото ниво на капацитет (1, 2 или 3)
- Притиснете на сензорот за тајмер „T“.
- Нивото на капацитет може да се менува за време на работа во режим „TAJMER“.
- Деактивирање на тајмерот може да се направи со притискање на сензорот „T“.

ЗАБЕЛЕШКА

При исклучување на аспираторот со сензорот „S“ функцијата тајмер исто така се исклучува.

МЕТОД НА ФУНКЦИИТЕ ИСЧИСТИ - CLEAN И ОСВЕЖИ – FRESH

- Вклучете го аспираторот со притискање на сензорот „S“
- Активирајте ја функцијата ИСЧИСТИ и ОСВЕЖИ со притискање на сензорот „C“.
- Секој час аспираторот ќе се вклучи за време од 5 минути додека оваа функција е активирана.
- Аспираторот во овој режим на работа работи со капацитет на ниво бр. 1.

ЗАБЕЛЕШКА

Функцијата ИСЧИСТИ и ОСВЕЖИ автоматски ќе се исклучи со префрлање на аспираторот на „BOOSTER“ или друго ниво на капацитет.

ДЕАКТИВИРАЊЕ НА ФУНКЦИЈАТА ИСЧИСТИ И ОСВЕЖИ

Со повторно притискање на сензорот „C“.

СВЕТЛИНСКИ СИГНАЛ ЗА НИВОТО НА ЗАГАДЕНОСТ НА ФИЛТЕРОТ

- Светлинскиот сигналот за нивото на загаденост на филтерот ќе блесне после 100 часа на работа на аспираторот. Обезбедува проверка на нивото на загаденост на металниот филтер.
- Со притискање на сензорот (симбол "F") за време од најмалку 5 секунди откако е обезбедена проверка и чистење на филтерот, бројачот на работни часови ќе се поставени на нула.

АВТОМАТСКО ИСКЛУЧУВАЊЕ НА АСПИРАТОРОТ

Ако нема промена во поставувањето или не направен друг избор во тек на 5 минути од вклучување на аспираторот со сензор „S“, тогаш аспираторот автоматски ќе се исклучи.

БЕЗБЕДНО ИСКЛУЧУВАЊЕ НА АСПИРАТОРОТ

- Тоа вклучува сè, освен ОСЧИСТИ и ОСВЕЖИ функцијата која е исклучена.
- Ако нема промена во поставувањето на аспираторот во текот на последните 48 часа, безбедното исклучување на аспираторот ќе се реализира.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- При одржување или чистење, исклучете го апаратот од струја со исклучување од штекер или со исклучување на соодветните струјното коло
- Редовното одржување и чистење обезбедува ефикасност, сигурност и подолг век на траење на аспираторот.
- Посветете посебно внимание на филтерот против мрсноти и да јаглеродниот филтер.
- За чистење на аспираторот не користете средства за чистење кои содржат агресивни супстанции главно хлор и растворувачи.

МЕТАЛЕН ФИЛТЕР ПРОТИВ МАСНОТИИ

- Металниот филтер (F) против масноти и ги фака масните честички.
- Металниот филтер треба да се чисти рачно или во машина за миене садови (на 65 °C) со користење на соодветни детергенти.
- Кога филтерот се чисти во машина за миене садови може малку да ја промени својата боја, но овој факт нема влијание на неговата функционалност.
- Оставете го филтерот детално да се исуши по перењето и вратете го во аспираторот само во сува состојба.

ЈАГЛЕРОДЕН ФИЛТЕР

- Јаглеродниот филтер (E) го апсорбира кујнскиот мирис.
- Јаглеродниот филтер никогаш не треба да се мие!
- Променете го јаглеродниот филтер секогаш после светнувањето на симболот „F“ на контролната табла на аспираторот.

ИНСТАЛАЦИЈА НА ЈАГЛЕРОДЕН ФИЛТЕР

Видете ја сликата 1.

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Мастите наталожени во филтер влијаат не само на ефикасноста на аспираторот, туку запоставеното одржување може да предизвика исто така пожар! Затоа препорачуваме да се

внимава на упатствата за чистење и менување на филтри.

ЛИКВИДАЦИЈА НА ЈАГЛЕРОДНИ ФИЛТРИ ПО ЗАВРШУВАЊЕ НА НИВНИОТ ВЕК

- Искористените филтри може да се стават во нормален домашен отпад.
- Ликвидацијата треба да биде обезбедена во согласност со соодветните национални стандарди и прописи.

ОСВЕТЛУВАЊЕ

Аспираторот има халогени светилки 2 x 20 W.

ЗАМЕНА НА ХАЛОГЕНИ СВЕТИЛКИ (СЛ.7)

- Исклучете го аспираторот од електричната мрежа.
- Протнете рамен објект (тенок шрафцигер или рамен нож) внимателно помеѓу прстените на халогеното осветлување. Полека ослободете го внатрешниот прстен со стаклен капак на осветлување.
- Заменете ја халогената сијалица.
- Вратете го назад прстен со стаклениот капак на осветлување во оригинална локација.

ВНИМАНИЕ!

Не ги допирајте халогени светилки со голи прсти

ЧИСТЕЊЕ

- Чистете ги редовно внатрешните и надворешните делови на аспираторот со благи средства за чистење.
- Никогаш не користете абразивни средства за чистење.
- Искиснете ги стаклените површини со специјални средства за стакло, огледала и прозорци.

НАЧИН НА УПОТРЕБА И ОТСТРАНУВАЊЕ НА АМБАЛАЖАТА

Картон, хартија за пакување
- продажба на компанија за собирање на отпад
- контејнери за искористена хартија
- друго повторно користење
Стиропор
- да одговара на контејнерите
Фолија за пакување и PE кеси
- контејнери за пластика

ЛИКВИДАЦИЈА НА АПАРАТОТ ОТКАКО КЕ ЗАВРШИ НЕГОВАТА УПОТРЕБА



Овој уред е означен во согласност со Директивата 2012/19/EU за манипулација со отпад од електрична и електронска опрема - WEEE. Оваа директива ја утврдува единствената европска (ЕУ) рамка за собирање и рециклирање на искористена опрема.

Уредот содржи вредни материјали, кои треба да се искористат по завршувањето на неговата употреба. Ве молиме дадете го вашиот искористен апарат на компанија која работи со отпад.

ПОБАРУВАЊА

Ако има дефект на апаратот за време на гарантниот рок, не го поправајте сами. Направете барање во продавницата во која сте го купиле апаратот или кај овластените сервиси, споменати во условите на гаранцијата. Кога правите барање обрнете внимавајте на текстот во гарантниот лист и гарантните услови.

ЗАБЕЛЕШКА:

Производителот го задржува правото за обезбедување на мали промени, кои произлегуваат од технолошките иновации или од изменување на производот.

ДОДАТОЦИ НА АСПИРАТОРОТ

Спојници и завртки за монтажа на аспираторот на сид и завртки за прицврстување на декорација оџак

Завртки 5 x 50 mm (6 парчиња)

Завртки 3,9 x 8 mm (2pc)

Спојници H 8 (6 парчиња)

Горен капак на декорација на оџак за рециркулација

Конзола за прицврстување на декоративниот оџак

Декоративен оџак (2 парчиња)

Вентил за повратен притисок - составен дел на моторот на вентилаторот

Намалување Ø 150/120 mm

Запечатити (1pc)

ДОДАТОЦИ НА АСПИРАТОРОТ ЗА НАРАЧУВАЊЕ

Јаглороден филтер – комплет (SAP 322147)

Продолжување на декоративен оџак (SAP 322151)

Црево за исцрпување

Ø 120 or Ø 150 mm + клип за прицврстување

Сет за рециркулација (SAP 330276)

ОСНОВНИ ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Тип	8140 / DVG 65 W
Количина на мотори	1
Максимален капацитет на мотор	200 W
Осветлување - халогено	2 x 20 W
Вкупната потрошувачка на енергија на аспираторот	240 W
Електричен напон	230 V ~
Класа на заштита од електричен удар	I.
Димензии (mm): w x d x h (Сл. 8)	600 x 446 x 523
Ниво на бучава	62 dBA
Боја - верзија	nerez - sklo
Филтер против маснотии	1 ks – kovový
Контрола	TOUCH CONTROL
Број на нивоа на капацитет	3 + BOOSTER
Искористување	Ø 150 mm
Искористување со намалување	Ø 120 mm
Искористување	- горен дел - рециркулација

* Декларирано ниво на бучава на овој апарат е 62 dB (A), што претставува ниво A на акустична енергија во споредба со референтната акустична моќност од 1 PW.

410335mk

UDHËZUES PËRDORIMI DHE I MIRËMBAJTJES

I nderuar Klient,

Keni blerë produkt nga linja jonë e thithësve të tymit. Dëshirojmë, që produkti jonë t'ju shërbejë mirë dhe gjatë. Ju rekomandojmë ta studioni udhëzuesin dhe ta përdorni produktin konform tij.

INFORMACIONE TË RËNDËSISHME DHE REKOMANDIME

- Thithësi nuk duhet të lidhet me oxhakun, që nxjerr gaze nga burime energjetike të tjera ndryshe nga ato elektrike.
- Pajisja mund të përdoret ose në llojin thithës (thithja e avujve në kanalin thithës) ose pas blerjes së filtrit të qymyrit dhe kompletit të ricirkulimit sipas modelit ricirkulues (ricirkulimi nëpërmjet filtrit të karbonit).
- Nëse është njëkohësisht në punë me thithësin (në llojin thithës) në domë një pajisje e modelit B- burimi me nxehtësi (p.sh. gazi, vaji, naftë, lëndë djegëse e ngurtë), që merr ajrin e përdorur nga dhoma, duhet të llogaritet, që këto pajisje gjatë djegjes formojnë nënpresion të caktuar. Prandaj duhet të sigurohet sjellje e mjaftueshme e ajrit nga mjedisi i jashtëm.
- Mos manipuloni me zjarrin e hapur poshtë thithësit (p.sh. gjatë gatimit me flakë)!
- Duhen pastruar rregullisht sasitë e mëdha të yndyrës të depozituara në filtrin kundra yndyrës, që krijohen gjatë fërgimit.
- Ndërrimi i filtrave duhet bërë konform udhëzimit të dhënë.
- Pajisja është caktuar që të përdoret nga persona të rritur.
- Pajisja përdoret për pastrim të zakonshëm në shtëpi.
- Pajisja nuk mund të përdoret nga persona (përfshi fëmijët), që kanë paafësi fizike, ndjesore ose mendore ose përvojë të pamjaftueshme, kështu njohuritë nuk bëjnë të mundur përdorimin e mjetit me siguri, deri sa nuk do të ketë mbikqyrje ose nuk janë instruktuar për përdorimin e mjetit. Fëmijët duhet të mbikqyren, që të mos lozin me pajisjen.
- Gjatë përdorimit të pajisjeve që përdoren për zierje, pjesë që preken mund të bëhen të nxehta.
- Thithësi është i tipit Y. Nëse kordoni i energjisë është i dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, nga tekniku i tij i mirëmbajtjes ose persona të tjerë të kualifikuar, që të parandalohet krijimi i situatave të rrezikshme.
- Prodhuesi nuk përgjigjet për dëmet e shkaktuara nga instalimi i gabuar ose nga përdorimi gabimisht i thithësit.

KUJDES:

- Para montimit të thithësit në mur, fusni spinën në prizë dhe kontrolloni nëse punon motori, ndriçimi dhe shkallët e fuqisë.
- Kontrolloni nëse motori nuk ka shumë zhurmë, nëse punon siç duhet dhe nuk bën zhurmë jo të rregullt.

- Mos e hiqni folien mbrojtëse nga thithësi dhe oxhaku.
- Kontrolloni dëmtimin vizual të sipërfaqes (gërricje, shtypje) dhe nëse nuk është e dëmtuar kutija.

NË RAST SE GJENI DËMTIME, MOS E MONTONI THITHËSIN DHE BËNI REKLAMIMIN TEK SHITËSI !!!

- Gjatë montimit të thithësit gjithmonë ruajeni folien mbrojtëse. Vetëm pas montimit të thithësit dhe lartësisë së duhur të oxhakut, hiqeni folien nga thithësi.
- Nëse do të lëvizni me oxhakun pa folien mbrojtëse, ai do të gërricet.

Duke ju përmblajtur këtyre rregullave, Ju i largoheni reklamimit të panevojshëm.

PËRSHKRIMI –(FIG.1)

- A- Thithësi
- B- Pjesa e poshtme e oxhakut dekorativ
- C- Pjesa e sipërme e oxhakut dekorativ
- D- Dera e ngritjes
- E- Filtri i karbonit (vetëm për ricirkulim)
- F- Filtri kundra yndyrnave
- G - Vulë

INSTALIMI ELEKTRIK

- Para instalimit të mjetit duhet të jeni i sigurtë, që tensioni në rrjetin tuaj elektrik përputhet me të dhënat në shënimet mbi prodhimin brëndë në pajisje.
- Pajisja shoqërohet me kabllin ushqyes, që mbaron me spinën e klasit të I të mbrojtur nga aksidentet e rrymës elektrike.
- Pajisjen lidheni me prizën, që përputhet me normat kombëtare në fuqi.

INSTALIMI

Largësia midis thithësit dhe pllakës vluese nuk duhet të jetë më pak se:

- 450mm mbi pllakën vluese elektrike (fig. 2)
- 650mm mbi pllakën vluese të gazit (fig. 2)

VINI RE !

- Vidat dhe mbështetëset shoqëruese janë caktuar për instalimin e thithësit në mur me tulla betoni ose të plota. Për material tjetër të murit duhen tip dhe madhësi tjetër.
- Instalimin e thithësit lejani specialistit.
- Gjatë instalimit dhe manipulimit mos e mbani thithësin mbrapa sipërfaqes të sipërme prej xhami.
- Para instalimit largoni foljen mbrojtëse nga thithësi dhe filtri kundra yndyrës.
- Foljen mbrojtëse hiqeni nga pjesët e oxhakut dekorativ para instalimit të tij përfundimtar!

MONTIMI I THITHËSIT

- Nxirreni thithësin nga paketimi.
- Pjesë e paketimit është edhe shabloni i montimit fig. 3.

- Hapeni thithësin dhe nxirrni filtrin metalik kundra yndyrës.
- Vendosni shablonin e montimit në mur (ana e poshtme e shablonit = ana e poshtme të thithësit) dhe në lartësinë e kërkuar shënoni vëndin e vrimave për të futur kontravidat e buta.
- Në vendet e shënuara „G“ dhe „H“ shponi vrimat për kundravizat e buta dhe këto të fundit futini në vrima.
- Tek kundravizat në vrimat „G“ vidosni vidat dhe tek ato varni thithësin.
- Pozicionin e thithësit e siguroni me dy vida në pikat „H“.

VINI RE !

Është e domosdoshme që të sigurohet pozicioni horizontal i thithësit.

VERSIONI THITHËS

- Gjatë përdormit të versionit thithës, fig. 4, tymrat derdhen në vrimën tërheqëse të tubit tërheqës, që është i montuar me një flanxhe në thithës. Është e nevojshme të bleni tubin thithës dhe lidhësen.
- Thithja kryhet me anë të dalësit të sipërm të thithësit, të cilin e lidhim me tubin e gomës nga njëra anë dhe anën tjetër të tubit e lidhim me vrimën thithëse. Diametri i tubit të gomës thithës duhet të jetë i njëjtë me diametrin e lidhësit-Ø150mm ose me zvoglim Ø120mm (kur përdoret tubi i gomës Ø120mm bëhet ulja e rendimentit thithës dhe rritja e zhurmës).

MONTIMI I VERSIONIT THITHËS DHE OXHAKUT DEKORATIV (FIG. 5)

- Tek thithësi i varur me ndihmën e tubit të gomës lidhës instalojmë njërën anë të tubit të gomës thithës, anën tjetër e instalojmë tek vrima thithëse.
- Të dyja pjesët (e sipërmja C dhe e poshtmjia B) e oxhakut dekorativ të futura njera tek tjetra, vendosini tek thithësi i varur.
- Pjesën e sipërme C vendoseni në lartësinë e duhur, shënoni pozicionin e sipërm dhe shënoni vrimat kapëse të konzolës (K).
- Lëvizieni oxhakun dekorativ dhe hapni vrimat e shënuara për të futur vidat.
- Vidhosni konzolën (K) dhe mbulesën e oxhakut dekorativ (M).
- Përforcojini përsëri të dyja pjesët e oxhakut dekorativ dhe pjesën e sipërme të tij futeni dhe fiksojeni me dy shtretër vidash tek konzola.

E RËNDËSISHME:

Foljen mbrojtëse të pjesëve të oxhakut hiqeni në fund para instalimit përfundimtar të oxhakut dekorativ !

E RËNDËSISHME:

Tek versioni tërheqës filtri i karbonit nuk duhet të jetë instaluar tek thithësi.

VERSIONI RIQARKULLUES

- Për riqarkullim është e nevojshme, që për thithësin të blehet kompleti për riqarkullim. Avujt thithen nëpërmjet filtrit të karbonit (E (fig.1)). Erërat largohen nëpërmjet tubit të gomës dhe shpërndarësit dhe ato nëpërmjet vrimave të ajrimit në pjesën e sipërme të oxhakut dekorativ lëshohen në dhomë.
- Ky version përdoret në rastet kur nuk ka oxhak thithës.

VINI RE !

Për riqarkullimin thithësi duhet të pajiset me filtrin e karbonit.

DREJTIMI (FIG. 6)

S-senzori me funksion hap/mbyll (senzori i çelsit të rrymës)

L-senzori me funksion hap/mbyll dritën

1,2,3-senzorë të vendosjes së shkallës së rendimentit

P-senzori i ngritjes së rendimentit (BOOSTER)

F-llampë sinjalizimi i nivelit të papastërtisë në filtrë

C-senzor i funksionit CLEAN dhe FRESH

T-senzor i kohës (TIMER)

KUJDES !

- Kontrollimi i sensorëve aktivizohet me vendosjen e gishtit tek simboli përkatës tek paneli i kontrollimit. Prandaj ky panel duhet të mbahet i pastër dhe i thatë.
- Kini kujdes që pajisjen të mos ta përdorin dhe as ta pastrojnë fëmijët.
- **KUJDES** se mos vihen në punë pajisjet pa dashje, p.sh. nga kafshët shtëpijake.
- Kur thithësi hiqet nga rrjeti elektrik, të gjithë parametrat e vendosura shkojnë në zero.

Fuqia e thithësit mund të instalohet në 4 shkallë të zgjedhura sipas simboleve në panelin e kontrollimit. Koha e veprimit të simboleve është 0,5 sekonda- gjatë kësaj kohe gishtin duhet ta mbani mbi simbolin e caktuar.

NDEZJA E THITHËSIT

Senzori S ndriçon lehtë, pasi thithësi lidhet me rrjetin. Me shtypjen e sensorit S (çelësi i rrjetit) bëhet ndezja e thithësit - ndriçimi dhe aktivizimi i panelit kontrollues.

RREGJISTRIMI I SHKALLËVE TË FUQISË SË THITHËSIT

Pas ndezjes së thithësit me ndihmën e sensorëve 1-3 rregjistrohet shkalla e kërkuar e fuqisë.

BOOSTER – FUNKSIONI I FUQISË SË RRIATUR

- Funkcioni „BOOSTER“ shërben për ndezjen e shpejtë të fuqisë maksimale të thithësit.
- Funksionin „BOOSTER“ e aktivizojmë me shtypjen e simbolit P.

- Koha e ndejtjes në punë të thithësit në këtë rregjim është maksimalja 6 minuta. Pas kalimit të kësaj kohe, fuqia automatikisht ulen në shkallën 3.

DEAKTIVIZIMI – NDËRPRERJA E FUNKSIONIT „BOOSTER“

Funksionin „booster“ e ndërpresim me shtypjen e simbolit 1,2 ose 3.

NDEZJA E NDRIÇIMIT TË THITHËSIT

Mbas ndezjes të thithësit ndezim ndriçimin e tij duke shtypur sensorin „L“.

NDEZJA E NDRIÇIMIT TË THITHËSIT

Ndezja e ndriçimit të thithësit arrihet duke shtypur sensorin „L“.

FIKJA E THITHËSIT

Në çfarëdo rregjimi qoftë thithësi, ne atë mund ta fikim duke shtypur simbolin „S“.

KOHËMATJA - TIMER

- Funksioni „TIMER“ – matësi i kohës shërben për të ndezur automatikisht thithësin.
- Funksioni e aktivizojmë me shtypjen e sensorit „T“.
- Gjatë përdorimit të funksionit të matjes së kohës mund të ndërrojmë shkallën e fuqisë.
- Zgjatja e punës së thithësit në këtë rregjim është 30 minuta.
- Pas mbarimit të kësaj kohe, thithësi automatikisht fiket.
- Gjatë aktivizimit të funksionit „kohëmatja“ ndizet ndriçimi i thithësit.

MËNYRA E PËRDORIMIT

- Ndizeni thithësin duke shtypur sensorin „S“.
- Zgjidhni shkallën e duhur të fuqisë (1,2 ose 3).
- Shtypni sensorin e matjes së kohës „T“.
- Shkallën e fuqisë gjatë punës mund ta ndryshoni në regjimin „TIMER“
- Deaktivizimin e kohëmatësit e bëjmë duke shtypur sërisht sensorin „T“.

SHËNIM

Gjatë fikjes së thithësit me ndihmën e sensorit „S“ arrihet edhe fikja e funksionit të kohëmatësit (timer).

FUNKSIONI CLEAN AND FRESH

MËNYRA E PËRDORIMIT

- Me shtypjen e sensorit „S“ aktivizohet kohëmatësi.
- Me shtypjen e sensorit „C“ aktivizohet funksioni CLEAN and FRESH.
- Pas aktivizimit të këtij funksioni, çdo orë bëhet fikja automatiqe e thithësit për një periudhë prej 5 minutash.
- Në këtë rregjim thithësi punon në shkallën nr. 1 të fuqisë.

SHËNIM

Nëse thithësi vendoset në funksionin „BOOSTER“ ose në ndonjë shkallë tjetër fuqie, funksioni CLEAN and FRESH fiket automatikisht.

DEAKTIVIZIMI I FUNKSIONIT CLEAN AND FRESH

Duke përsëritur shtypjen e sensorit „C“

DRITA SINJALIZUESE E NIVELIT TË FILTRIT

- Pas kalimit të 100 orëve punë të thithësit ndizet llampa e sinjalit të nivelit të filtrit. Duhet bërë kontrolli i gjendjes së papastërtive të filtrit metalik kundra yndyrës.
- Pas kryerjes së kontrollit dhe pastrimit të filtrit (filtrave), shtypim sensorin-simbolin „F“ (të paktën për 5 sekonda) dhe kështu kthimi në zero të orëve të punës.

FIKJA AUTOMATIKE E THITHËSIT

Në rast se pas fikjes së thithësit me sensorin „S“ gjatë 5 minutave nuk ndodh asnjë ndryshim, kalohet në fikjen automatiqe të thithësit.

SIGURIA GJATË FIKJES SË THITHËSIT

- Shuhet çdo gjë përveç funksionit CLEAN and FRESH
- Në se pas 48 orëve nuk ndodh asnjë ndryshim në vendosjet e thithësit, kalohet në fikjen e sigurisë së thithësit.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Gjatë mirëmbajtjes dhe pastrimit hiqeni pajisjen nga rrjeti elektrik ose duke e hequr nga priza, ose duke mbyllur siguresën e rrymës.
- Mirëmbajtja dhe pastrimi i regullt i pajisjes siguron rendiment, siguri dhe kohëzgjatje të funksionimit të pajisjes.
- Kujdes të veçantë kushtojni filtrave kundra yndyrës dhe atyre të karbonit.
- Për pastrimin e thithësit mos përdorni mjete, që përmbajnë lëndë agresive, sidomos klor dhe tretës.

FILTRI METALIK KUNDRA YNDYRËS

- Filtri metalik kundra yndyrës (F) kap pjesëzat e yndyrës.
- Filtri metalik duhet të pastrohet me dorë ose në lavastovile në temperaturën 65° C, me ndihmën e sapuneve të përshtatshme.
- Gjatë larjes në lavastovile, filtrat kundra yndyrës ndërrojnë lehtë ngjyrën, por ky ndryshim nuk sjell ndryshime në funksionimin e tyre.
- Lëjini filtrat të thahen siç duhet pas larjes dhe pastaj vendosini mbrapsht tek thithësi.

FILTRI I KARBONIT

- Filtri i karbonit (E) thith erërat e kuzhinës.
- Filtri i karbonit nuk duhet të lahet asnjë herë!
- Ciklin e ndërrimit bëjeni gjithmonë pas ndezjes së simbolit „F“ në panelin e kontrollit.

INSTALIMI I FILTRIT TË KARBONIT

- Shikoni fig. 1

SHËNIM !

Yndyra e kapur në filtër jo vetëm që ndikon në fuqinë e thithësit, por në raste të mirëmbajtjes jo siç duhet, mund të shkaktojë djegjen e pajisjes. Prandaj rekomandojmë që të veproni konform udhëzimeve për pastrimin dhe ndërrimin e filtrave.

LIKUIDIMI I FILTRAVE TË KARBONIT PAS MBARIMIT TË JETËGJATËSISË

- Filtrat e përdorur mund të likuidohen duke i hedhur tek plehrat e përgjithëshme.
- Likuidimi duhet të bëhet në përputhje me normat dhe udhëzimet qytetare.

NDRIÇIMI

Thithësi është i pajisur me ndriçim me llampa halogjene 2 X 20 W.

NDËRRIMI I LLAPAVE FIG. 7

- Hiqenii pajisjen nga rrjeti elektrik.
- Vegëlën e sheshtë (mund të jetë kacavidë e vogël ose brisik, thikë) me kujdes futeni midis rrathëve të ndriçimit halogjen. Me lëvizje të lehtë çlirojeni rrethin e brëndshëm të mbuluar me xham ndriçimi.
- Bëni ndërrimin e llampës halogjene.
- Rrethin e mbuluar me xham ndriçimi kthejeni në vëndin fillestar.

KUJDES !

Mos e prek llampën halogjene me duar pa doreza

PASTRIMI

- Pjesët e brëndshme dhe të jashtme të thithësit pastrojeni rregullisht me mjete të buta pastrimi.
- Asnjëherë mos përdorni për pastrim mjete të ashpra.
- Sipërfaqet e xhamit të thithësit pastrojeni me mjete speciale për xham, pasqyra ose dritare.

MËNYRAT E PËRDORIMIT DHE TË ZHDUKJES SË PAKETIMIT

Ngjitësja, letra mblështjellëse

-shitini tek qendrat e grumbullimit të lëndës së parë,

-hidhini tek kontejnerët e letrës,

-për përdorim tjetër,

Polistireni

-tek kontejnerët grumbulluese

Foliet paketuese dhe qeskat plastike

-tek kontejnerët për lëndë plastike

LIKUIDIMI I PAJISJES PAS MBARIMIT TË JETËGJATËSISË



Kjo pajisje është regjistruar në përputhje me rekomandimet europiane 2012/19/EU për ruajtjen e pajisjeve elektrike dhe elektronike (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Ky udhëzim përcakton kornizën unifikuese të Bashkimit Europian për marrjen mbrapsht dhe reciklimin e pajisjeve të përdorura. Pajisja përmban materiale të vlefshme, të cilat pas mbarimit të jetëgjatësisë së pajisjes mund të përdoren përsëri – pajisja le të shitet tek qendrat e grumbullimit të lëndëve të para.

REKLAMIMI

Nëse gjatë kohës së garancisë në pajisje shfaqet ndonjë difekt, mos e riparoni vetë. Bëni reklamimin në dyqanin ku e keni blerë ose në vendet e caktuara të servisit, të cilat shënohen në fletën e garancisë. Në rast reklamimi veproni konform kushteve të përcaktuara në GARANCI.

SHËNIM:

Prodhuesi rezervon të drejtën e ndryshimeve të vogla, që rrjedhojnë nga ndryshimet e rinovimit ose teknologjike të produktit.

TË DHËNAT BAZË TEKNIKE

Tipi	8140 / DVG 65 W
Sasia e motorëve	1
Kapaciteti maksimal i motorit	200 W
Ndriçimi- halogen	2 x 20 W
Sasia e përgjithëshme e harxhimit	240 W
Tensioni elektrik	230 V ~
Shkalla e mbrojtjes kundra zënjës së rrymës elektrike	I.
Përmasat (mm) gj x th x l	600 x 446 x 523
Niveli i zhurmës	62 dBA
Ngjyra – lloji	nuk ndryshket-xham
Filtri kundra yndyrës	1 copë metalike
Kontrollimi	ME PREKJE
Numëri i shkallëve të fuqisë	3 + BOOSTER
Thithja	Ø 150 mm
Thithje me zvogëlim	Ø 120 mm
Thithja	- sipërme - riqarkullim

PJESËT SHITESË TË THITHËSIT

Shtretër vidash për montim të thithësit në mur dhe vida për instalimin e oxhakut dekorativ
Vida 5 x 50 mm (6 copë)
Vida 3,9 x 8 mm (2 copë)
Shtretër vidash L 8 (6 copë)
Mbulesa e sipërme e oxhakut dekorativ për riciklim
Konzola për instalimin e oxhakut dekorativ
Oxhaku dekorativ
Valva kthyese – pjesë e motorit të ventilatorit
Reduktimi Ø 150/120
Vulë (1 copë)

PJESË TË THITHËSIT QË POROSITEN

Filtri i karbonit – seri (SAP 322147)
Zgjatës i oxhakut dekorativ (SAP 322151)
Tubi i gomës thithëse
Ø 120 ose 150 mm + lidhësja e kapjes
Komplet për riqarkullimin (SAP 320276)

Vlera e deklaruar e zhurmës së pajisjes është 62 dB(A), që përfaqëson nivelin A të fuqisë akustike krahasuar me nivelin akustik referues 1pW.

410335al

www.gorenje-one.com

gorenje
ONE

EAC

8140 - DVG 65 W /CZ RU BY UA EN DE SI AL RS ME MK/ 2015 06 15 / **SAP 410335**



588239

596 (09-16)